

THE LION



EL LEÓN

LE LION

O LEÃO



Año 32 · Primera Edición · Chía, Abril de 2015

THE LION

EL LEÓN · LE LION · O LEÃO

Año 32 · Primera Edición · Chía, Abril de 2015

Revista semestral publicada en inglés, francés, portugués y español por la Fundación Educativa Rochester, Chía, Colombia.

Director Editorial

Juan Pablo Aljure
Presidente de la Fundación Educativa Rochester

Editor

Henry A. Sánchez

Editor de Producción

Adriana Villegas

Diseño y Diagramación

David Osorio

Consejo Editorial

Coordinación inglés: Mónica Arrubla
Coordinación Español: Juan Francisco Gómez
Coordinación Francés y Portugués: Sonia Muñoz
Asesores de Fomento a la Lectura: Lelio Ariza y Olga Margarita Bohórquez

Revisión de Textos

Susi Lorena Rodríguez

Las ideas y opiniones expresadas en los artículos son las del autor y no reflejan necesariamente el punto de vista de la FUNDACIÓN EDUCATIVA ROCHESTER.

Las denominaciones empleadas y la presentación de los datos que contiene esta publicación no implican de parte de la FUNDACIÓN EDUCATIVA ROCHESTER juicio alguno sobre la situación jurídica o política de países, regiones o territorios.

ISSN: S.N. © ROCHESTER
Comunicaciones y Medios. 2015



Contenido



Reviewing and Doing

Diary of a Wimpy Kid: The Long Haul	5
Cuentos escritos a máquina / Mi amigo inglés	6
Interstellar: Un viaje más allá de la mente	7



Linguistic Enlightenment

Personal meaningfulness in the English teaching process: A teacher's purpose	9
La lectura y la escritura son como las cometas; necesitamos aprender a elevarlas para disfrutar de su belleza	11



Class Foundations

Afroman	12
The problem of the water	16
Carta a mis papás	22
Dictados	24
El Medio Oriente: La cuna de la civilización	25
La huerta escolar	27
Democracia y Soberanía	29

La Recette	31
Happy Birthday Rochester School	32
Escritura espontanea: Pictogramas	37
Así soy yo	39



A Window to the World

To be green or not be green	43
TESMUN	44
Eu Não Falo Português	45



Guest for a Day

Encuentro con la escritora María Inés McCormick	47
Entrevista a un Artista	49



Creative Writers Corner

La rueda de la fortuna	51
El agua escondida	53
Aventura en Tobia	54

Por: Sonia Muñoz
Rectora Colegio Rochester

Nuestra revista escolar “El León”, se ha renovado y queremos compartir con toda la comunidad Rochesteriana, su nueva imagen “The Lion” a través de las siguientes secciones: Reseñas (*Reviewing and Doing*), Pedagogía del idioma (*Linguistic Enlightenment*), El aula como base (*Class Foundations*), Una ventana al mundo (*A Window to the World*), Invitados especiales (*Guest for a Day*) y Escritura creativa (*Creative Writers Corner*).

En esta edición encontrarán artículos relacionados con sostenibilidad ambiental y social afines al servicio y liderazgo hacia una sociedad equitativa y un ambiente natural sostenible. Además de textos sobre bienestar total, relacionados con salud física, mental y espiritual. Igualmente, escritos de éxito de vida, en los que se resumen las competencias útiles del acróstico LETRICAS. Asimismo, diversos tipos de expresiones escritas sobre celebraciones, eventos y actividades de nuestra comunidad rochesteriana y de la cultura.

Con esta publicación buscamos dinamizar el ambiente escolar, fomentando la iniciativa, la creatividad, la interacción y, por supuesto, el sentimiento de pertenencia. Esta revista es tan solo una pequeña muestra de una gran variedad de producción escrita de nuestros estudiantes, docentes y padres de familia, de la cual nos sentimos cada vez más orgullosos.

Los invitamos a disfrutar de la lectura en familia, aprovechen esta oportunidad para recrearse y afianzar las relaciones con sus hijos a través de “The Lion”. ■





DIARY OF A WIMPY KID: THE LONG HAUL

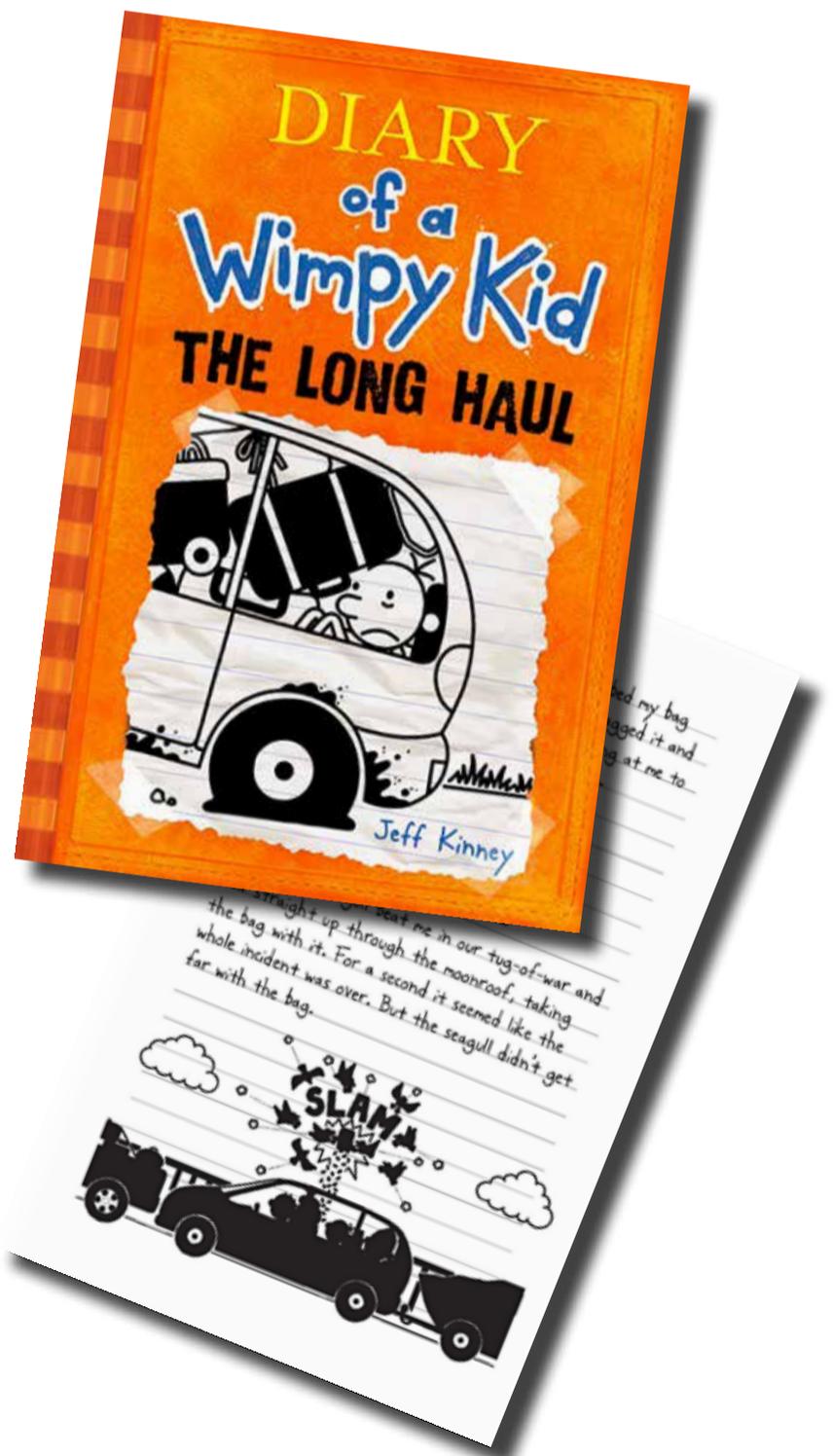
By: Juan Andrés Imbacuan - 6° B

Two weeks ago the new book of The Diary Wimpy Kid came out, its really awesome because this book is really good for every reader because this is the kind of book that is funny, it has very many jokes and bad things that happen to the main characer that are funny.

The story of this book is about the main character, Greg, who is going on a trip with all his family, but he is not so convinced of going on this trip because his family is a pain in the neck for him, because they treat him as a little boy and that is the kind of thing Greg doesn't like. During the trip Greg is going to have adventures that he will never forget because he is going to face problems that he will need to solve. So, if you want to know more about the story, buy the book and read it.

My opinion about this book is that it was awesome because of the ilustrations it has and also the funny things that happen to the main character which I loved so much. I also enjoyed it because it is entertaining. In my opinion the book is so good and I recommend it so much because of all the good experiences you will have reading it.

I give five stars to this book because it keeps the humor throughout the nine books, and also because this is the book that kids love to read. In conclusion, The Diary of a Wimpy Kid is a book that every kid in the world should read. ■





Cuentos escritos a máquina

Por: Pablo Jaramillo Bernal - 4º B

Uno de los libros de los que voy a escribir se titula "Cuentos escritos a máquina"; el autor de este libro se llama Gianni Rodari. Los libros del señor Rodari son: "Cuentos escritos a máquina", "Atlanta", "Cuentos para jugar", y finalmente "La tarta voladora". La editorial del libro es Alfaguara.

Este libro no tiene un tema como tal, es básicamente una variedad de historias inventadas por el señor Gianni. Lo que me gustó del libro es que una parte de las historias eran realmente graciosas como la historia del cocodrilo sabio. Pues tiene escenas como estas:

- "Y usted, discúlpeme, ¿en qué tema es experto?"
- En caca de gatos.
- ¿No le parece un tema un poquitín fecal?"
- También felino, sin embargo.
- Claro, no se me había ocurrido."

Yo le cambiaría al libro las historias disparatadas como Piano Bill y el misterio de los espantapájaros o la historia de Marco y Mirko, el diablo y la señora De Magistris. Yo cambiaría esas historias porque son muy raras, por ejemplo: Marco y Mirko le dan una paliza a un demonio. No tiene sentido por razones obvias, eso no puede suceder. Además, es una historia muy aburrida. En cuanto a Piano Bill y el misterio de los espantapájaros, un piano monta a caballo, ¿no tiene ni el más mínimo sentido! Me cuesta trabajo imaginarlo.

Experimenté tres estrellas de cinco al leer el libro. ■

Mi amigo inglés

El siguiente libro del que voy a escribir se titula "Mi amigo inglés"; la autora se llama Luisa Noguera Arrieta, publicado por la editorial SM.

El libro narra la vida de un niño muy pobre y sin papá, llamado Joaquín. El niño vive con sus tíos, su mamá y su perro. Un colombo-británico llamado Alberto le escribe una carta a Joaquín, allí le pide que le permita ayudarlo para que entre a un colegio mejor, pues el chico estudia en una vereda. Después se mete en muchos problemas.

Lo que más me gusto del libro es que Joaquín es un niño alegre con su familia, a pesar del hecho de no tener papá, por ejemplo: tenía unos tíos que lo querían mucho, su abuela que lo llevó a conocer el mar y claro a la mamá que siempre buscaba lo mejor para él.

Yo le cambiaría dos situaciones del libro: primero que Joaquín si viva con su papá, pues es muy triste esa pérdida, y también cambiaría el hecho de que el perro de Joaquín muera, es decir Felpo. Porque el niño queda destrozado cuando esto sucede.

Experimenté cinco estrellas de cinco al leerlo. ■





Reviewing and Doing



Por: Natalia Herrera - 11º A

*“... Y tú, mi padre, allí, en tu triste culminación
Maldíceme, bendíceme, con tus lágrimas feroces.
No entres generoso dentro de esa buena noche.
Rabia, rabia contra la muerte de la luz.”*

“Interstellar” (o “Interestelar” en español), es una película que fue estrenada el pasado 6 de Noviembre del 2014 aquí en Colombia. Dirigida por el famoso y talentoso Christopher Nolan (conocido por sus previos trabajos como la trilogía de Batman e “Inception” o conocida en español como “El Origen”). Esta película posee un increíble reparto, incluyendo a Matthew McConaughey, Anne Hathaway y Michael Caine, entre otros. Además, cuenta con la participación del compositor Hans Zimmer para completar la experiencia con una maravillosa ambientación musical. Los hermanos Nolan decidieron abarcar el proyecto a la par, ya que Jonathan es un talentoso guionista y Christopher un gran director. Sus ideas entremezcladas dieron como resultado la película Interestelar, que para muchos, es considerada una obra maestra.

Interestelar tiene como temática central la transición del planeta Tierra, como lo conocemos hoy en día, a un planeta Tierra devastado, con plagas que amenazan con arrasar todos y cada uno de los cultivos de comida existente. Los seres humanos en este planeta sufren de hambre y la población se reduce a medida que se desarrollan más plagas. Cooper (Matthew McConaughey) es un agricultor por vocación, pero ingeniero de corazón. Apasionado por el espacio exterior, Cooper es el elegido por “ellos” para atender una importante misión a años luz de distancia, que puede o no salvar a la raza humana de la extinción.

A pesar de que la película se muestre en imágenes previas como otra película de ciencia ficción, no lo es. Interestelar abarca mucho más que sólo la problemática de crear conciencia acerca del hermoso planeta en el que residimos, sino que posee teorías verídicas de fenómenos espaciales, posee toques emotivos que reflejan cómo el espíritu del ser humano que, aunque quebrantable, puede resistir hasta que la última esperanza se agote, y finalmente, posee ese toque realista que abarca las reacciones humanas ante situaciones desesperadas que requieren, asimismo, medidas desesperadas.

Durante la película es visible cómo la ignorancia y la avaricia humana pueden ir de mal en peor. Desde acabar con su propio planeta y dejarlo en tan sólo terrenos y terrenos de arena; hasta querer enseñar a estudiantes de primaria una historia errónea acerca de lo que pudo ser el paso más pequeño para un hombre, pero el salto más grande para la humanidad. Negar acciones de tal magnitud requiere de estupidez humana. Cooper es el elemento de la película que nos invita a salir de la ignorancia y nos recuerda aquella chispa de espíritu humano que se perdió en aquella época: “Todavía somos pioneros, apenas hemos comenzado. Nuestros mayores logros no pueden estar a nuestras espaldas, porque nuestro destino yace encima de nosotros”. A pesar de que Cooper sufre a lo largo del largometraje, su espíritu sigue



Reviewing and Doing

adelante pues aún en el momento de tomar medidas desesperadas, logra liberarse de todo sentimiento de nostalgia y decide vivir el presente y aprovechar las oportunidades que se le dan. Aunque Cooper es de gran importancia en la película, los elementos que mejor la componen son todas aquellas situaciones a las que los personajes se ven enfrentados. En muchos casos, el egoísmo de algunos causó el desastre o discusiones en ciertos momentos y de hecho, es interesante cómo los seres humanos esconden su miedo en el egoísmo. El miedo a que el tiempo pase sin que yo lo aproveche, el miedo a perder a quien amo por no ir a buscar a aquella persona, el miedo a fallar una misión por no ser lo suficientemente fuerte. Las emociones y momentos vibrantes en esta película son un factor para exponer el comportamiento humano en situaciones fuera de lo común, y es el segundo aspecto que hace de esta película una obra maestra, pues el primero es la ciencia y cómo ésta se desarrolló a lo largo de la trama. Durante la posproducción de la película, se desarrollaron aproximadamente unos 800 terabytes en efectos visuales, ¿para qué?, para mostrarle a los espectadores la forma de la ciencia, la belleza en aquello que aún no comprendemos del todo y la magia de poder traernos un fragmento del espacio para experimentar su presencia.

Más allá de ser una película increíblemente desarrollada en todo sentido, no hay duda alguna que este largometraje fue hecho no sólo para traernos una historia de ciencia ficción, sino para enseñarnos lo que implica ser humano: el estar lleno de emociones, dilemas, egoísmo, enfrentar situaciones adversas e incluso habitar el planeta Tierra. Christopher Nolan y su hermano incluyen distintos elementos para que el espectador analice a profundidad, según su criterio, sin embargo podemos concluir que los aspectos previos, fueron los más relevantes que hicieron de la película una experiencia inolvidable. ■





Personal meaningfulness in the English teaching process: A teacher's purpose

By: Kathleen Lois Torres Brown
12° A Coordinator - Professional Communication and Literature

Contextualization is the meaningful use of language and is done so through purpose, situation, and social needs (Curriculum guidelines, National Ministry of Education). It is key to start as you mean to go on, building opportunities on the use of the language through well-designed themes, topics, and through lines that allow students to see, learn, and incorporate the language through meaningful contexts.

As English teachers in Colombia, and for our own particular setting, it becomes vital to establish a few starting points before even approaching curriculum and syllabus design: What is the purpose our students have for learning English? What are the situations we can present in the language that are meaningful and significant for the students' learning process? Which social needs does learning English meet that make learning this language an imperative necessity?

Learning something, whether it is academic or not, implies building a set of capacities that allow us to grow and develop in knowledge and personality. This is why anything we design towards educating should aim to develop abilities and capabilities to thrive in the real world, and in this case, in a Latin American country where opportunities are tied more and more everyday to worker's command and proficiency of another language.

As English educators in Colombia, one of our biggest challenges is deciding how, when, and with what resources we are going to foster the use of language and thought in the English learning process. Learning entails meaning in a social context as well as relations among different language processes, and this is meaningful and different according to each person. Learning comes hand in hand with participation, so our challenge becomes more specific towards designing activities that promote meaningful reading, writing a variety of texts, thinking about thinking (metacognition), as well as offering connections between what is being learned in the classroom and the outside world.

Teachers with some experience as English mediators know that some of the most important aims for class activities should revolve around fun involvement factors, student-centered activities, integrated tasks that connect previous and new information, and learning flexibility, among others. Any methodologies we choose should offer English cultural approaches and the creation of a safe learning environment where students feel appreciated and are in turn interested in learning.

Now, choosing which methodological approach is best has to do with the themes and topics chosen, aims for the course, social and cultural conditions, and language



Linguistic Enlightenment

needs. Some teachers may choose a communicative approach emphasizing on real communication settings. Others will prefer total physical response or perhaps project-based learning, among others.

What is most important to remember is that, when considering the learning–teaching process in Colombia, ideal-learning settings will masterfully incorporate the best of all approaches to offer a variety of learning styles from which students can choose and thrive in.

Some English teachers in Colombia are foreign students or professionals who travel the world in search of meaningful experiences and hopes of serving through sharing their language. Others are native Colombian citizens who pursued a career in education, learned English themselves as a second language, and are proficient in pedagogy, curriculum design, research, methodology, evaluation, and assessment.

Some schools seek to hire native speakers in the hopes of building and elevating students' proficiency in the language. Other institutions pursue highly educated teachers who may not necessarily be thoroughly bilingual but are amply prepared otherwise, regarding pedagogy, didactics, and research or have other academic backgrounds that complement their love and aptitudes for the language. These criteria are important and very much hand in hand with each school's style, objectives and project. Nonetheless, I believe that

there is one major aspect that needs to be thoroughly assessed when deciding to work as an English teacher in Colombia or anywhere in the world.

The most important challenge becoming a teacher is finding meaning ourselves. How important English is to the teacher should always be a top consideration when hiring new faculty members or deciding which way to go regarding curriculum and syllabus design. It becomes virtually impossible to give something you don't have of. The teacher's level of meaningfulness and love for English in their life should be so high that it overflows as if pouring onto his lesson plan, choice of themes and topics, activity design, and class purposes.

Teachers who are passionate about English, about learning and teaching, will in turn be very good co-workers, they will be able to build and maintain team work, will understand and highlight the importance of being savvy not only in the skill of the language but in the strategies that mastering this language entails. Teachers who truly find English meaningful will find ways to adapt and adjust any material, topic or theme in a way that students find it useful, meaningful, fun, exciting, and necessary for themselves.

This is the true mission, the real test and our ongoing pursuit as language teachers, in the hopes of offering new doors and perspectives through knowing English as a quality way of life. ■



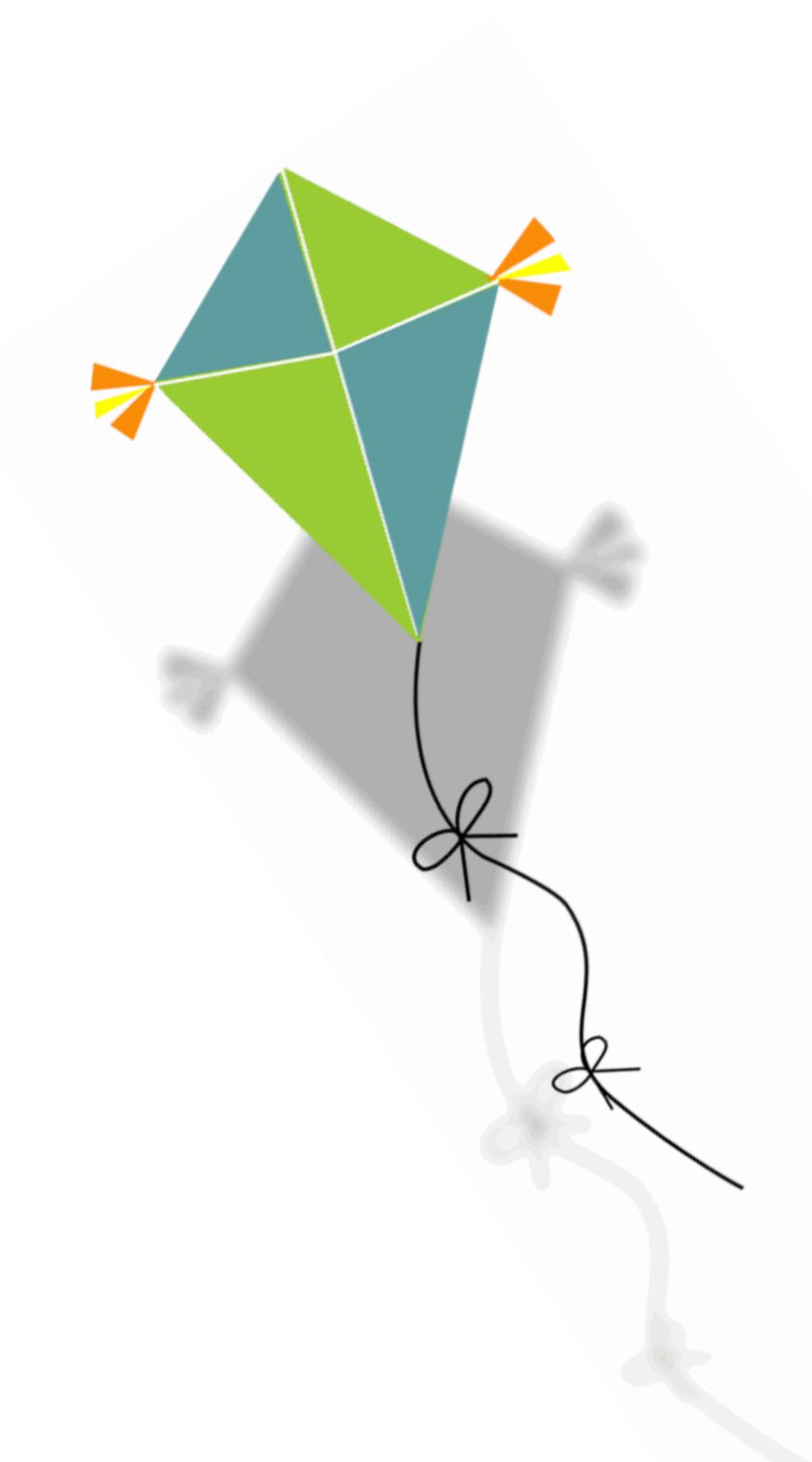


La lectura y la escritura son como las cometas; necesitamos aprender a elevarlas para disfrutar de su belleza

Por: Lelio Ariza
Fomento a la lectura de 3º a 11º

Cuando era niño fui testigo de un cruel robo. En un parque ubicado en la carrera segunda con calle 19, a una cuadra de la Universidad de los Andes un hombre aparentemente noble robó la cometa de mi hermano mayor. Teníamos 7 y 9 años respectivamente. Fue un robo fundamentado en la ingenuidad, sin mayor estructura criminal. El ladrón se presentó como un hombre gentil que le enseñaría a volar la cometa a mi hermano, le dijo que se alejara para que viera como volaba, él obedeció hasta perder de vista su cometa y al ladrón. Algo similar sucede con la lectura y la escritura, es imposible disfrutarlas por nosotros mismos si no sabemos elevarlas.

Constantemente estamos expuestos a un mundo al cual podemos interpretar y acceder por medio de la lectura. El lenguaje escrito sigue siendo (a pesar de la fuerza del lenguaje audiovisual) el más importante canal de comunicación para el ser humano. Carteles, información, subtítulos y por supuesto los libros, abundan alrededor de cualquier persona, lo que convierte la lectura en una habilidad fundamental para nuestra supervivencia. Sin embargo, aunque es necesaria no significa que la disfrutemos. El tipo de lectura que necesitamos perseguir es la que valoramos porque percibimos algo bello en sus palabras. Es decir, aquellas letras con las que nos sentimos sorprendidos, esas imágenes que tocan nuestras emociones y nos ayudan a definir la belleza como un instante de alegría.



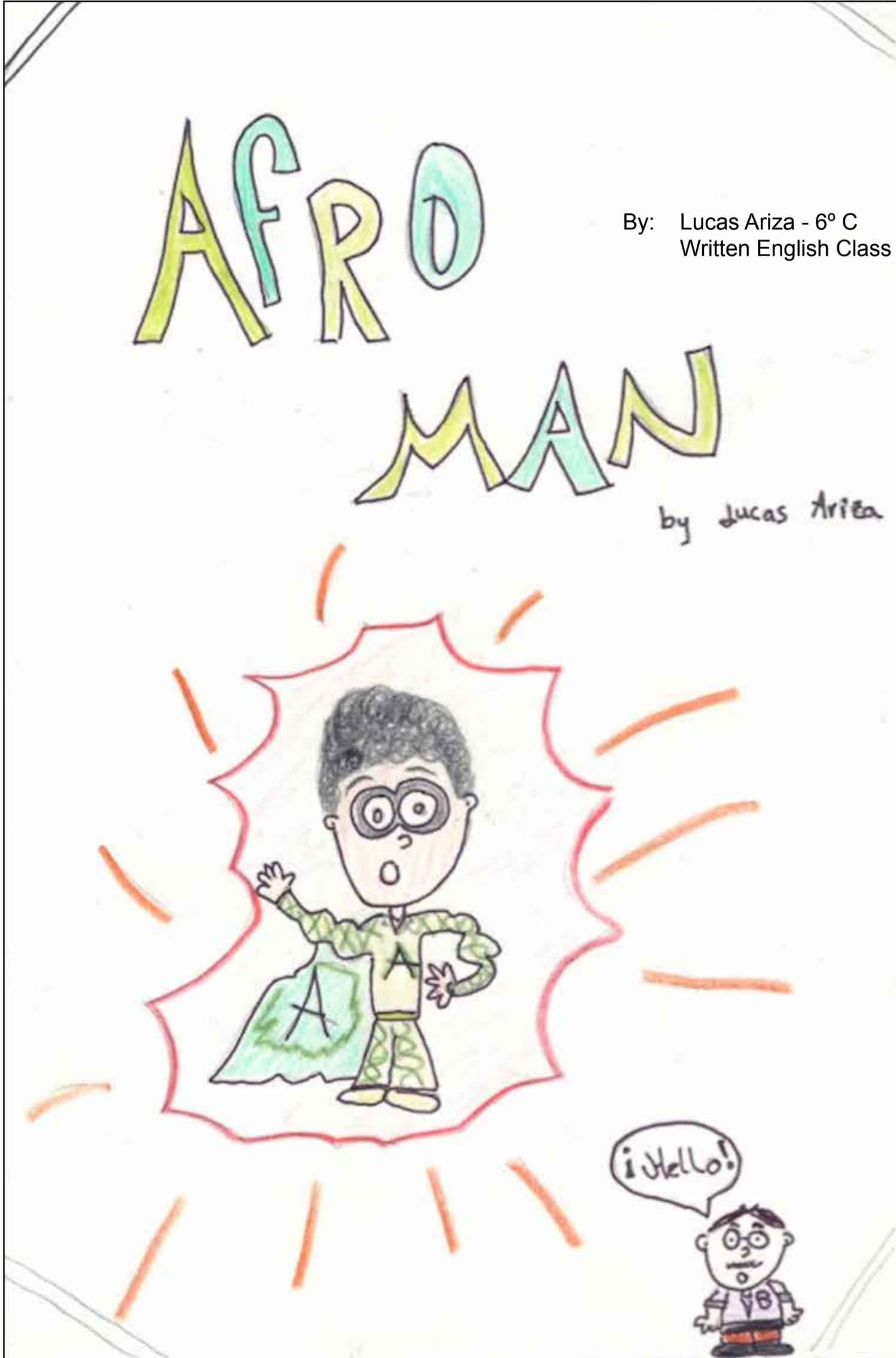
Si volvemos a la “trágica” historia de la cometa, hablaríamos sobre la importancia de aprender a elevar. Y aquí no hay nada metafórico, cuando digo elevar es: levantar, subir, despegar, avanzar poco a poco hacia arriba hasta sentirnos libres, hasta encontrarnos en un punto bello. Descubrir esta sensación en la lectura es posible, si aprendemos a elevarla, a buscar lo que nos gusta, a creer en las palabras y a escuchar lo que otros hablan. Cuando menos nos demos cuenta, llegaremos a ese punto y no queremos bajarnos. Es más, hasta tal vez nos sintamos empujados a escribir una historia donde otros lectores encuentren su propia belleza. ■



AFRO MAN

By: Lucas Ariza - 6° C
Written English Class

by Lucas Ariza





Class Foundations



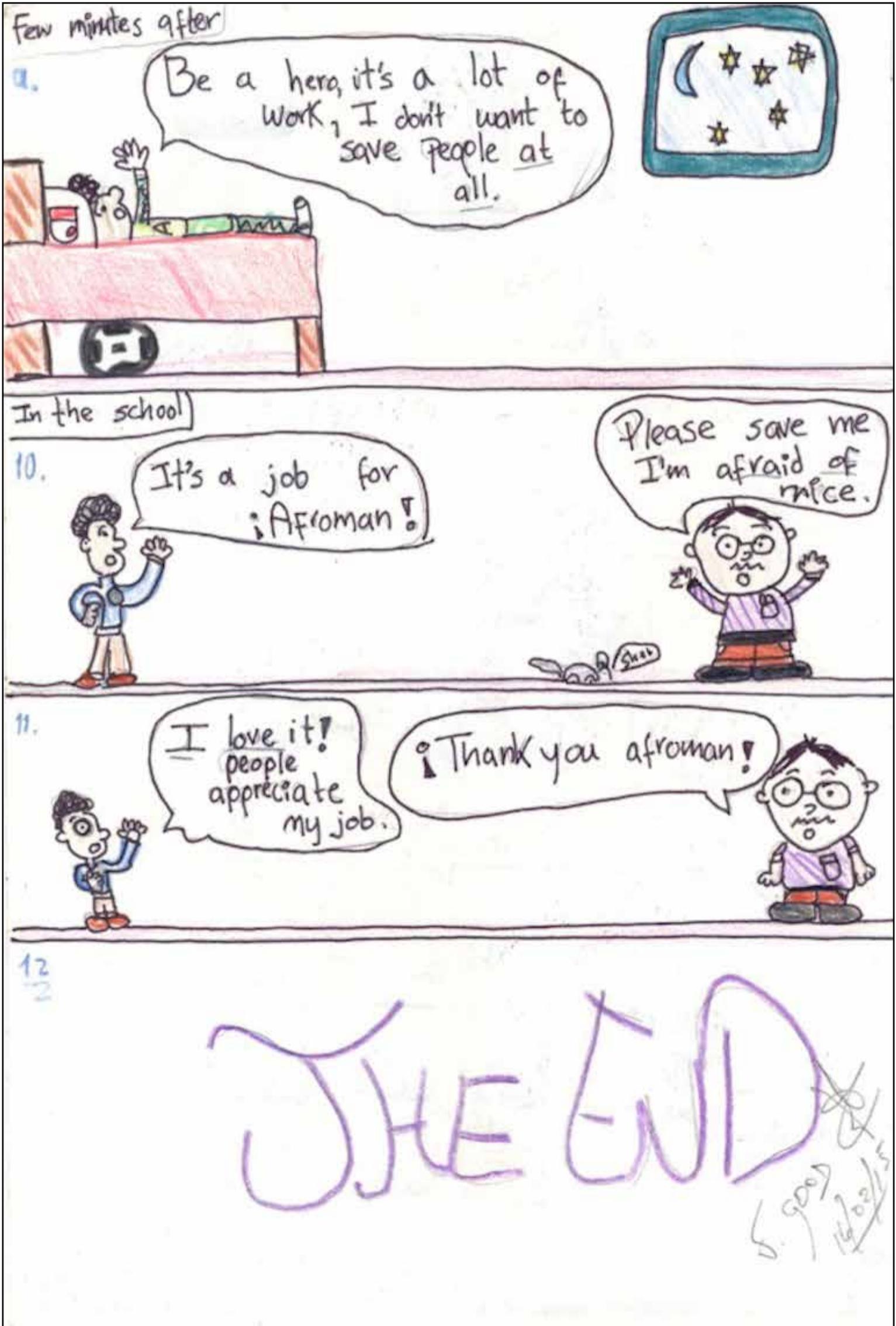


Class Foundations





Class Foundations





Adelaida Rodríguez Páez

By: Adelaida Rodríguez Páez- 3º A
Written and Oral English Class

The problem of the water





Class Foundations

One day in France a girl whose name was Olivia, wanted to save the water. She recycled the water in her house. She had a very smart parrot named blue, and he could recycle too. Her father was a water's manager and she was studying in a green school.





Class Foundations



One day there was no water and she was worried. But she thought and said: "I have a that can help me. She is Mia the puddle. She has a lot of water and she can help me". She went looking for her. She entered the puddle and said: "Hi Mia can you help me, please?". The puddle said: "Yes of course".



Class Foundations

Then it went to her house and started the plan. Olivia took some water and went to each house. She gave one liter of water to each person.





OLIVIA
SAVE THE
WATER



- 6 -



Class Foundations

Then the people of the town learned to recycle water. In few minutes water returned again to the town and to the parrot's house too. Olivia was happy because there was water again. Olivia turned in to the heroine of water. And she lived happy forever with all the people.

The End



Carta a mis papás

Por: Gabriela Alvarado - Jardín C
Clase de Español





Class Foundations

Por: Gabriel Díaz-Granados - Jardín A
Clase de Español

April 3, 2015 Jardín A

Gabriel Díaz-Granados.

Gracias por cuidarme mucho.

Gracias por ayudarme hacer tareas.

Gracias por darme gusto.

Español - Jardín

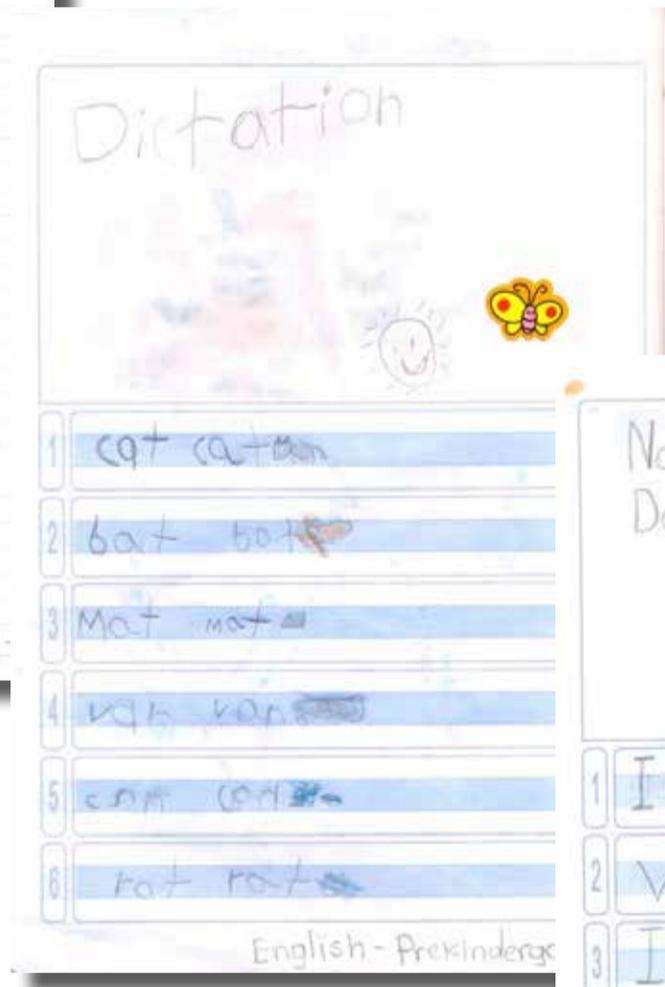


Class Foundations

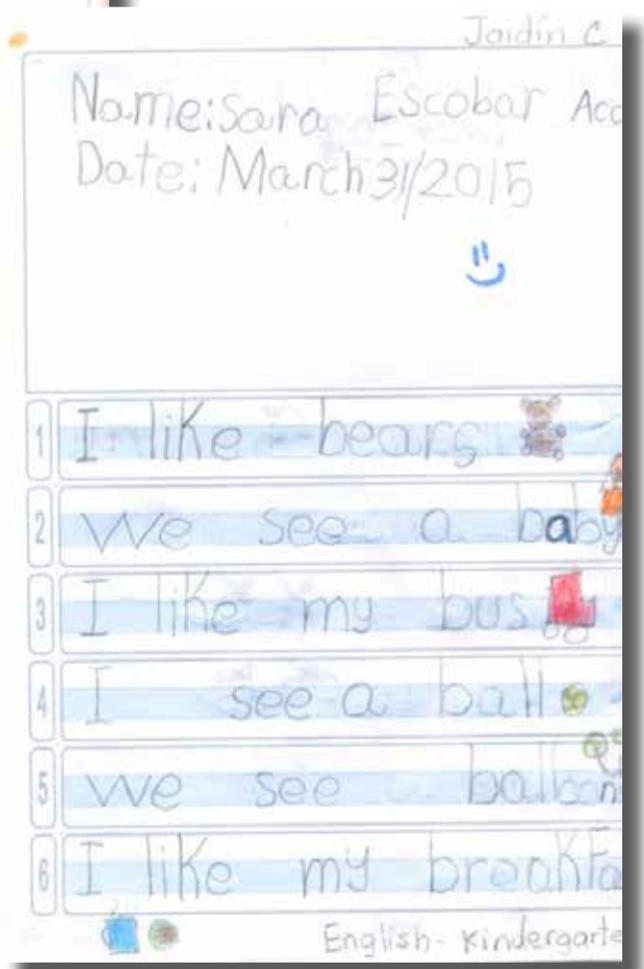
Dictados_



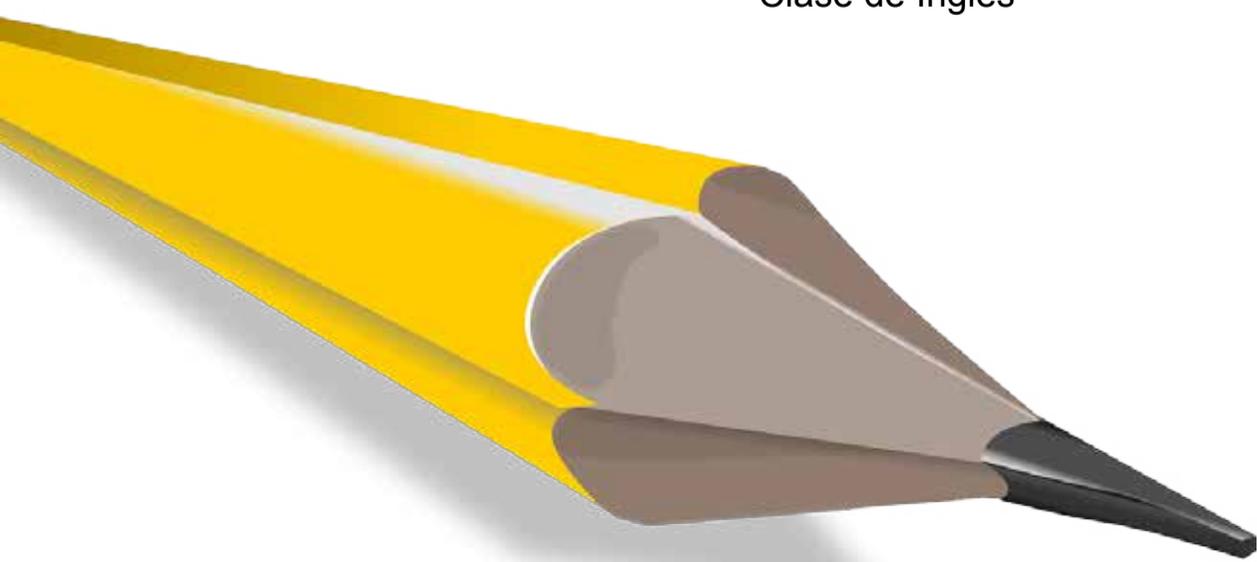
Por: Valeria Corredor - Prejardín B
Clase de Español



Por: Santiago Moscoso - Prejardín B
Clase de Inglés



Por: Sara Escobar - Jardín C
Clase de Inglés





El Medio Oriente: La cuna de la civilización



Por: Felipe Fajardo - 11° C
Clase de Ciencias Sociales

¿Por qué las primeras civilizaciones surgieron en el medio oriente?

Explicar porqué las civilizaciones más grandes de la antigüedad surgieron en un sector que hoy día se encuentra tan apartado de occidente como es el Medio Oriente es una tarea compleja. Existen quizás, múltiples causas que permitieron el desarrollo y prosperidad de estas primeras comunidades aunque la más importante puede ser que en este sector las tecnologías agrícolas surgieron y se difundieron alrededor del cauce de los ríos. El desarrollo de la civilización humana y el paso del hombre de dejar de ser cazador y recolector, no hubiera podido darse sin la fertilidad de las tierras de la antigua Mesopotamia. Adicionalmente, hoy en día podemos decir que a partir de estas tierras fértiles se acataron las condiciones necesarias para una organización social y de esta misma organización surgieron las disputas por el poder de la región que permitieron la difusión de distintas culturas y evolución de grandes civilizaciones.

Partiendo de los finales de la edad de piedra o prehistoria se puede afirmar que las condiciones

climáticas y ambientales obligaron al hombre a migrar a territorios más favorables y a adaptarse a las nuevas circunstancias. Al pasar por la etapa neolítica el hombre migró en busca de recursos y por alguna razón fue más fácil para los antiguos asentarse en un solo lugar que permanecer en la condición de nómadas que habían tenido hasta entonces. Llegaron de esta forma a Mesopotamia donde se empezaron a dar prácticas como el pastoreo y el cultivo que pronto prosperaron en las tierras fértiles cercanas a los ríos y permitieron la abundancia de recursos la cual dio paso a la formación de sociedades más grandes y posteriormente a la conformación de civilizaciones muy poderosas.

De forma similar ocurrió en Egipto, donde los primeros pobladores se acomodaron alrededor del Nilo. Entre el 5000 y el 4500 antes de Cristo las tierras de este sector empezaron a ser cultivadas por los hombres. El número de habitantes creció y la concentración de la población alrededor del río aumentó rápidamente. Las comunidades llegaron a ser tan grandes que tuvieron la necesidad de organizarse. Así surgieron los primeros reinos y años después se conformó la unión del Alto y el Bajo Egipto. Para entonces ya existían



Class Foundations



tecnologías como la navegación, los canales, el papiro (este último se obtenía de las plantas de juncos que crecían en la Riviera del Nilo). De esta forma, podemos ver cómo las aguas dieron pie para crear herramientas y desarrollar conocimientos que serían fundamentales para la evolución de las civilizaciones venideras.

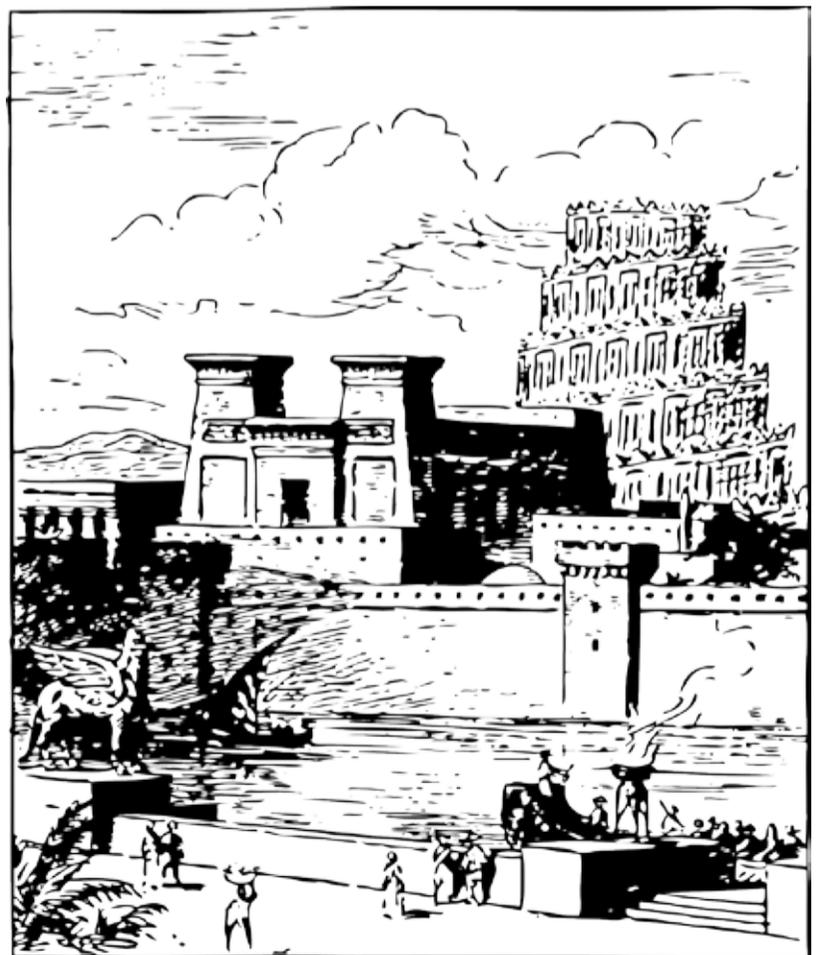
Con la prosperidad de las civilizaciones en Mesopotamia los distintos pueblos crecieron tanto que llegaron a establecer claras relaciones unos con otros. Con el tiempo surgieron grandes ciudades como Babilonia que fue un epicentro de comercio y cultura. También prosperaron civilizaciones como los Asirios y posteriormente los Persas que por medio de la violencia se expandieron y lograron obtener suficientes recursos para abastecer imperios de dimensiones extraordinarias. El crecimiento de estos pueblos permitía que se crearan más y más centros de comercio y cultura que amparaban el desarrollo de la tecnología y las ideologías. Por ejemplo la idea de religión en Egipto avalaba la relación de poder del faraón con sus súbditos. De esta forma, la necesidad de riqueza y recursos provocaba conflictos entre los pueblos, pero con las guerras también viajaba la tecnología y las ideas por lo que no es raro encontrar restos de adoración a divinidades antropomorfas zocéfalas como las egipcias, a lo largo de todo el medio oriente. Así también, por medio de la dominación, se extendió el uso de la escritura cuneiforme y posteriormente del alfabeto a lo largo de toda Mesopotamia.

Ahora, mientras que los ríos en el medio oriente permitieron el crecimiento y el progreso, en otros

sectores como más al noroccidente en Europa, las tierras nunca fueron tan fértiles ni las cosechas tan abundantes. Esto se debía principalmente, a que en Mesopotamia y en Egipto existían terrenos pantanosos y temporadas de lluvia y sequía que contribuían a la fertilidad de la tierra y además permitían plantar y recoger los cultivos con periodicidad llegando a tener cosechas mucho más ricas y abundantes. Finalmente, es evidente cómo el intercambio entre culturas no siempre era justo y permitió el crecimiento de unas civilizaciones más que otras. Los fenicios por ejemplo tenían grandes ventajas al comerciar con pueblos de la península ibérica o de la gran Bretaña.

De esta forma podemos concluir que la existencia de los ríos en Mesopotamia permitió la organización de la civilización y el desarrollo de tecnologías en condiciones que no se dieron en ningún otro lugar del mundo en ese momento. Los grandes imperios siempre crecieron buscando recursos y sustento y las más importantes civilizaciones de la antigüedad prosperaron gracias al comercio y a la expansión territorial que fue lograda dadas las tecnologías que no hubieran sido posibles sin la topografía fluvial y fértil del Medio Oriente.¹ ■

¹ Fernández, A., Llorens, M., Ortega, R. Y Roin, J. (2012). Historia de las civilizaciones y del arte: Occidente (3ª. ed.). Madrid: Vicens Vives





Class Foundations

Por: Mariana Vásquez Arango - 3° C
Proyecto integrado de 3° "Cosechando Virtudes"

Un lugar para aprender y disfrutar: la huerta escolar.

Una huerta escolar es un pequeño espacio dentro del colegio, donde los estudiantes aprenden a cultivar sus alimentos. Es un espacio donde se siembran algunas plantas útiles, y su objetivo es que los estudiantes comprendan las relaciones de interdependencia que hay entre las plantas y su medio, y poder observar los cambios que sufren las plantas



La huerta escolar es un lugar para aprender a cultivar alimentos y a disfrutar. La huerta escolar ayuda a los niños en su proceso de aprendizaje.

por efecto de la luz, el agua, el suelo, la temperatura, etc....

Las huertas escolares sirven para el proceso de aprendizaje de los alumnos, además de ser una fuente de alimentos sanos para ellas y un espacio para disfrutar la experiencia al cultivar, sembrar y cosechar.



Para tener una linda huerta escolar es necesario hacerla en un lugar ventilado e iluminado, donde los niños puedan caminar cómodos y seguros, para esto, es importante mantener el lugar limpio y ordenado.

Para mantenerla se debe quitar las malezas cada semana, echarles agua, abono e insecticidas naturales.

Cuando se va a sembrar es importante preparar la tierra, la cual se debe triturar y humedecer para luego trazar surcos, colocar las semillas, tapar con un poco de tierra, abono y agua para que la planta empiece a crecer y sus frutos. Para ayudar en la tarea se usan herramientas como: pica, pala, rastrillo, tijeras, regadera, manguera, abono, fertilizante, semillas y plantulas. Con todos estos elementos ya puedes comenzar a plantar, en una huerta escolar se puede plantar cualquier planta pero hay que tener en cuenta el clima de la región.



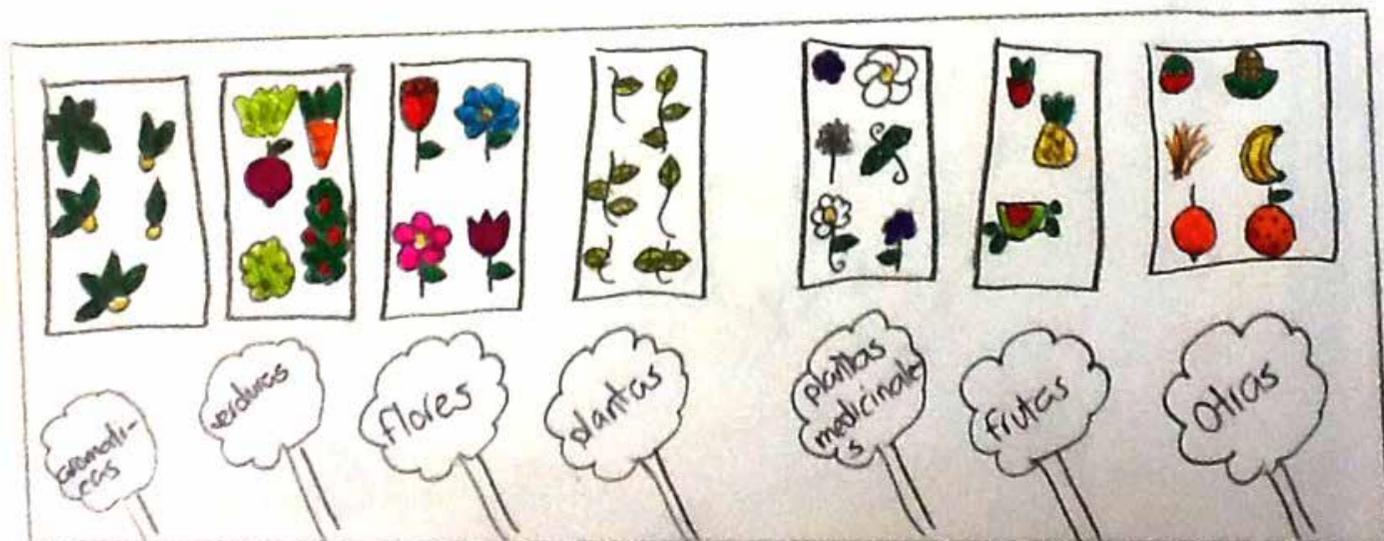
Class Foundations



En el Colegio Rochester hay una huerta escolar donde los estudiantes aprenden a plantar, sembrar y cuidar sus alimentos. Cada uno tiene su propia planta, fruta, o vegetal y está encargada de ella durante su crecimiento y van los miércoles, jueves o viernes a cuidarla y a escribir observaciones de la planta. El encargado de cuidar la huerta del colegio es Bautista. El es un señor que ayuda en la huerta escolar de tal forma: regándoles agua, dándoles abono, quitándoles las malezas, echándoles fertilizante, y dándoles insecticidas naturales. De tal forma Bautista les ayuda a los estudiantes del colegio a cuidar sus plantas. Allá todos se divierten, y después de que crecen sus plantas ellos se los llevan a sus casas para comerlos.

Las ventajas de una huerta escolar son:
ayuda económica, los desperdicios se utilizan como abono y genera responsabilidad en los niños.

Los beneficios de una huerta escolar son:
brinda una alimentación sana y los niños o adultos aprenden cómo cultivar su comida.





Democracia y Soberanía

Por: Gabriela Velasquez - 11° A
Clase de Ciencias Sociales

Al estudiar la soberanía que Rousseau (1762) expone en su tesis sobre el contrato social y la sociedad utópica, podemos intentar hacer una relación con aquella definición y el estado de derecho en el que hoy en día vivimos. Un estado de derecho es definido como "... aquel en el cual las autoridades que lo gobiernan, se encuentran, aceptan y respetan el derecho vigente, es decir, en un estado de derecho, toda acción de parte de la sociedad y del estado está sometida y sustentada por normas jurídicas, las cuales, contribuirán para que el desarrollo y crecimiento del estado en cuestión se de dentro de un marco de absoluta paz y armonía. Esto además significa que a instancias de un estado de derecho el poder del Estado se encuentra limitado por el derecho." Un estado de derecho generalmente es democrata. La democracia es la "Doctrina política en favor del sistema de gobierno en que el pueblo ejerce la soberanía mediante la elección libre de sus dirigentes" . La ONU promueve esos estados de derecho en los que se puede ver que para regir existe una soberanía. Según el contrato social de Rousseau, el estado de naturaleza es el ideal para el contrato. Hoy ese estado de naturaleza ha sido casi exterminado por la sociedad. La soberanía que Rousseau describe está totalmente ligada a lo que el estado de naturaleza podría llegar a ser según él. Para entender en qué sentidos la democracia y la soberanía de Rousseau se pueden llegar a complementar es necesario entender qué ve Rousseau por soberanía.

En primera instancia, Rousseau habla de una soberanía inalienable. La palabra inalienable quiere decir: "que no se puede enajenar, es decir, ni transmitir, ni ceder ni vender legalmente." Partiendo de esa definición de inalienable podemos crear una idea principal de lo que Rousseau quiere decir a partir de esto. La soberanía no se cede, o vende, por lo contrario, se mantiene y se acata ya que con la soberanía está el bienestar del pueblo. Cuando hablamos del bienestar del pueblo podemos decir que Rousseau se refiere a este como la voluntad, ya que sobre el bienestar común se crea



la voluntad común. Cuando existe un consenso sobre lo que es de voluntad común se declara esa voluntad que se convierte a su vez en un acto de soberanía que al final llega a ser ley. Por esto la soberanía no es cedible o vendible, por ser una voluntad declarada. En el derecho y la democracia la soberanía es la facultad y potestad de elegir sobre un territorio. Se puede decir que es también inalienable y que la soberanía democrata es intransferible. Al no haber una voluntad común, vemos cómo varía en los dos modelos el propuesto y el implementado.



La Recette



WAFFLES/GAUFRES

1. INGREDIENTS

Par: Sofia Palomino - 7° B
Classe de français

-  Des œufs 
-  De la farine 
-  Du beurre 
-  Du sucre 

-  De l'essence de vanille
-  Du sel 
-  Du lait 
-  De la cannelle 

2. QUANTITÉS 1/2

- 1 œuf
- 1 tasse de farine
- 1 cuillerée de beurre
- 1 cuillerée de sucre

- 1 tasse de lait
- 5 gouttes de essence de vanille
- 1/2 cuillerée de sel
- 1/2 cuillerée de cannelle

3. PRÉPARATION

a) Mélange tous les ingrédients dans un mélangeur

b) Mets le mélange dans la casserole ou machine à gaufres jusqu'à sont bruni.



Class Foundations

Happy Birthday Rochester School

By: María Sol Realini and her 3^o (2^o) students
English Class

Third grade students wanted to demonstrate their feelings of belonging to Rochester School by writing paragraphs commemorating its birthday.

They wrote about what they liked about Rochester School and how they feel about being a part of it.

First, students wrote a draft with eight sentences minimum, using correct punctuation and connecting words such as like, because, and, then.

After that, they wrote the paragraph. The teacher made corrections using the proof reading marks we previously

agreed on. Then students corrected their paragraphs using dictionaries for misspelled words.

As a third step, students got together with a classmate and gave each other feedback and helped each other to make corrections.

Lastly, they wrote a final draft and did a drawing representing what they liked about Rochester School.

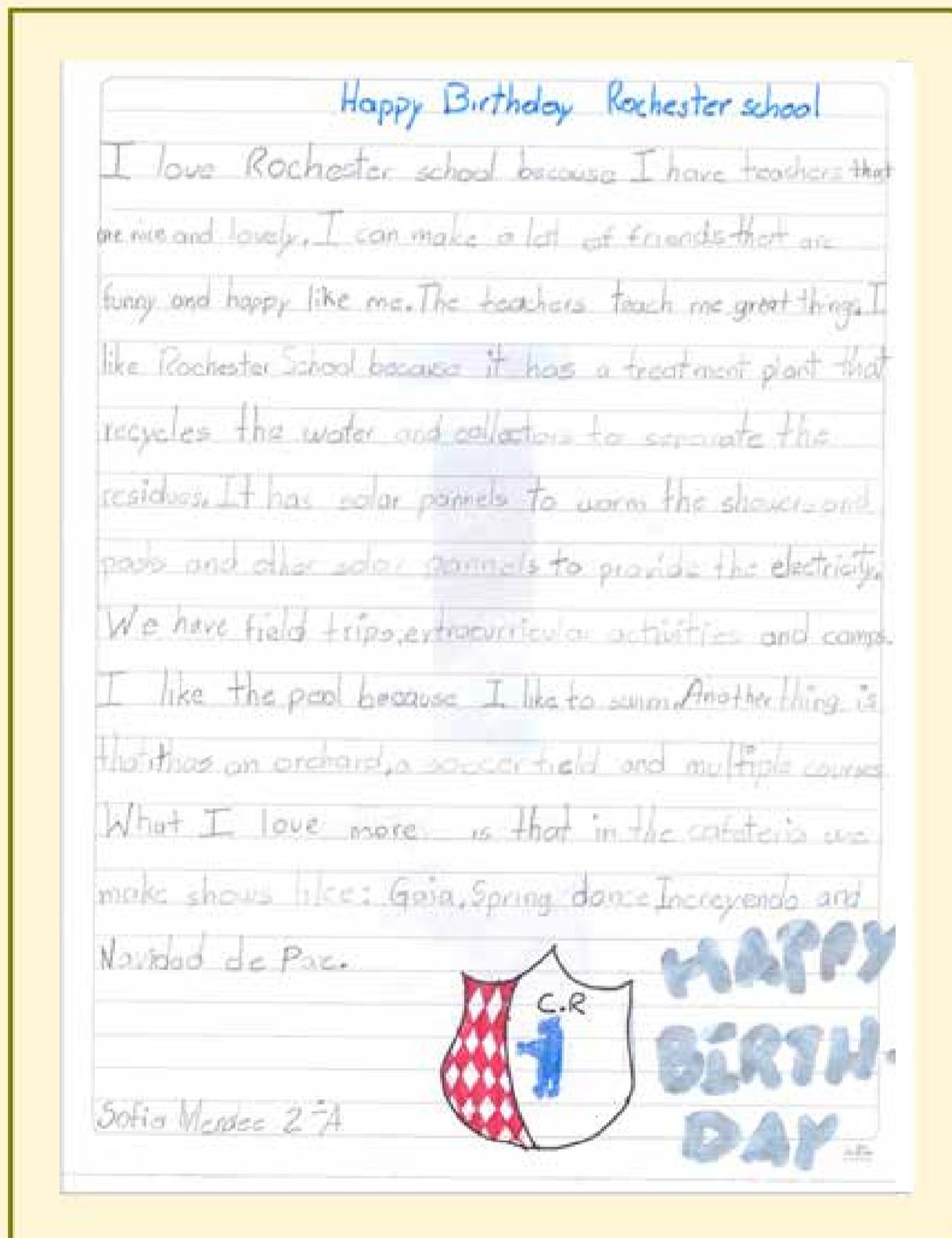
It was a significant experience and everyone felt very happy and successful doing it. ■





Class Foundations

Happy Birthday Rochester School

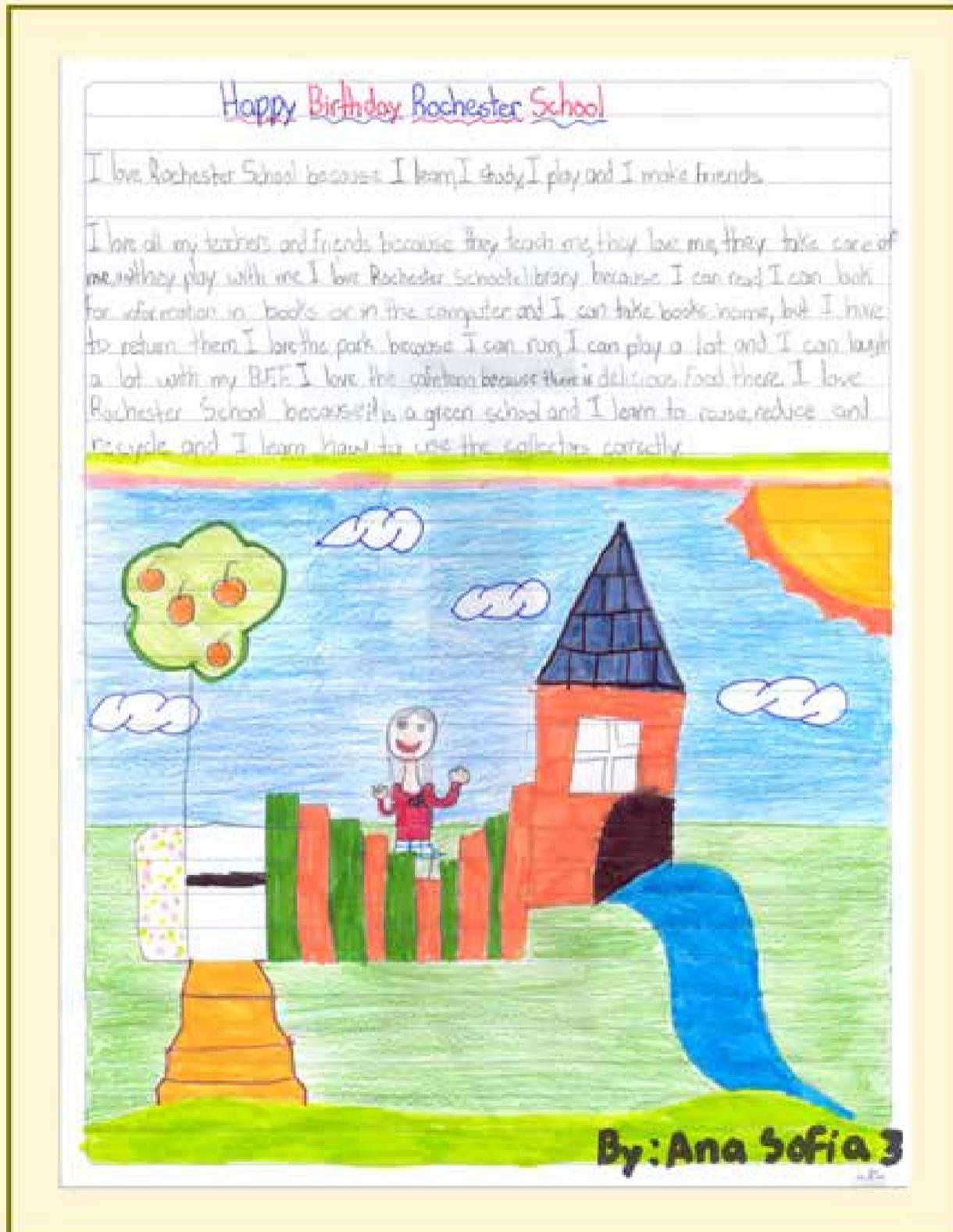


By: Sofía Mendez - 2º A
English Class



Class Foundations

Happy Birthday Rochester School



By: Ana Sofía Sarmiento - 2º C
English Class



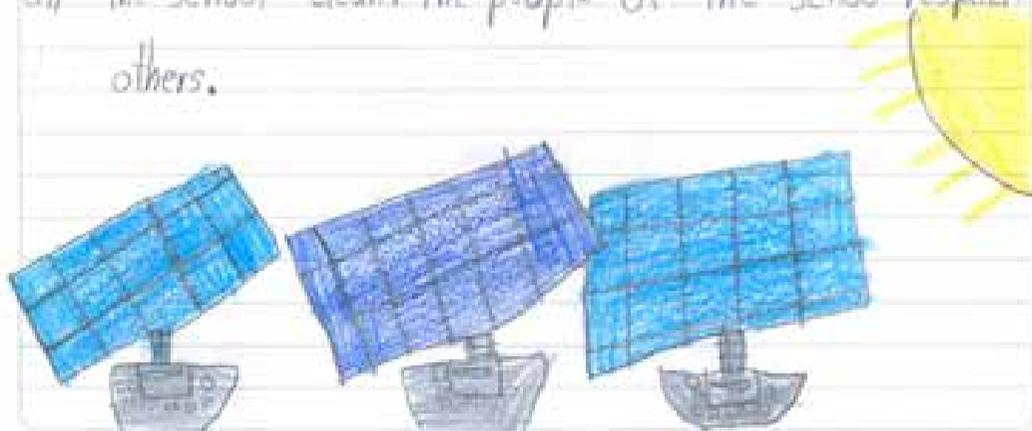
Class Foundations

Happy Birthday Rochester School

Thursday, February 5th, 2015

Happy Birthday Rochester School

I love Rochester School for many things, but the best is that the school recycles. I love Rochester School because they have many happy activities. I love it because we use solar energy. We have food that has proteins. They work for me and all the people to be happier. In Rochester School I learn new languages. They teach me about God. And they have all the school clean. The people of the school respect others.



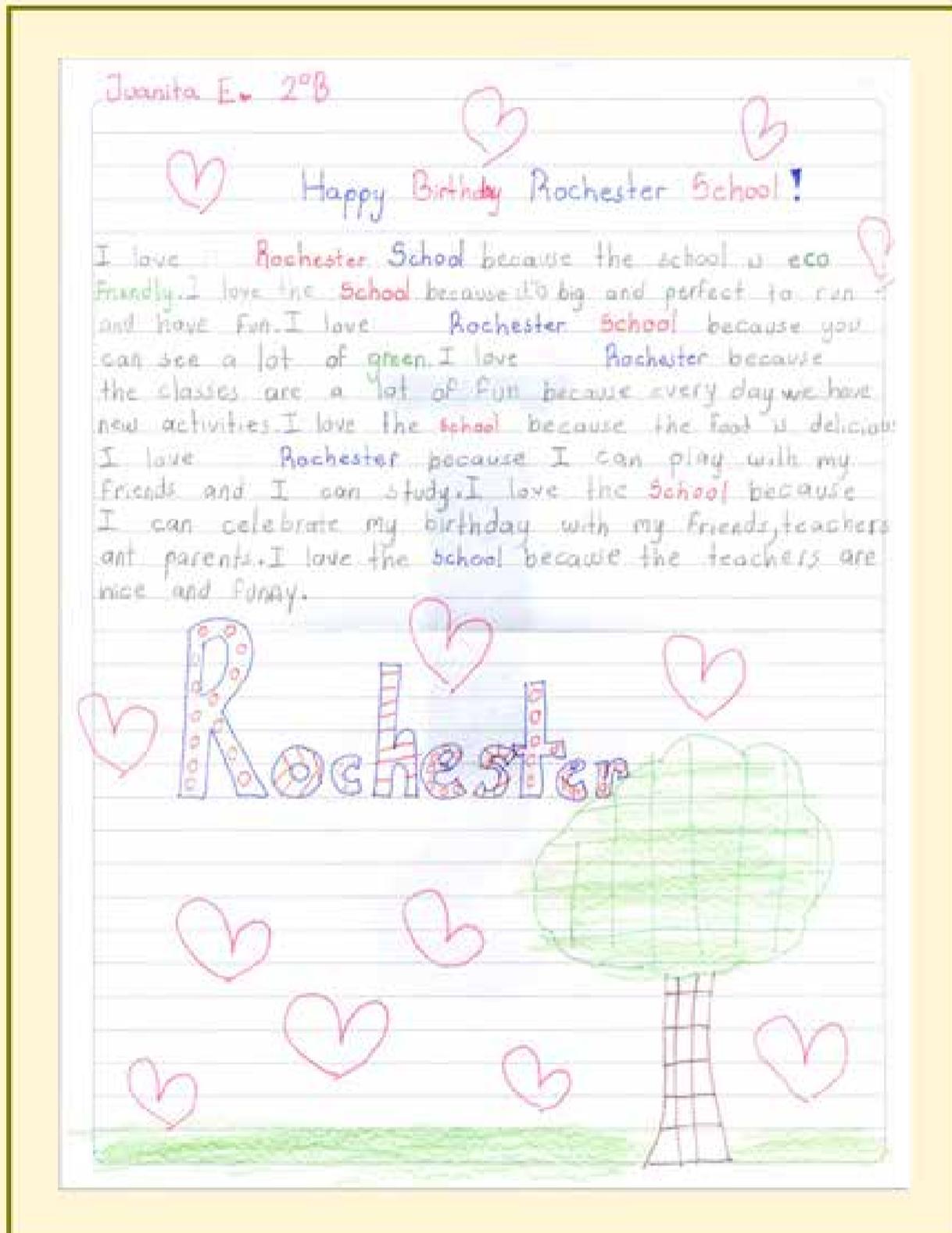
Alejandro Contreras 2ºA.

By: Alejandro Contreras - 2º A
English Class



Class Foundations

Happy Birthday Rochester School



By: Juanita Escobar - 2º B
English Class



La Cometa

Por: Gabriela Buelvas
Club de Jóvenes Lectores

Había una vez na  y una linda 
que volaba por las  y de pronto  se
atoró en un . Ella subió una  para
alcanzarla subió y encontró un  y se le

cayó en la cabeza una , siguió escalando
y se encontró un  y dentro encontró una .

De pronto un lindo  pasaba por ahí y dijo
"Necesito mi naranja". La naranja dijo entonces
la tortuga hizo un trato: "Yo te doy la naranja y tú
me das mi ". La tortuguita le dio la

naranja, el conejo saltó y saltó y recuperó
la cometa.

f i n

Gabriela Buelvas



Class Foundations

Por: Gabriela Orjuela
Club de Jóvenes Lectores

Una semana muy Común,

Había una vez   que eran her-
manos, una se llama Orquidea y
su hermano Diego, su queda deba-
jo de un 



Los viernes por la noche les encanta salir
a ver las . Los sábados a los
hermanos les gusta tocar el 
Los domingos salen a jugar con
una .

Los lunes  y Los martes van de-
bajo de una  para volar su .

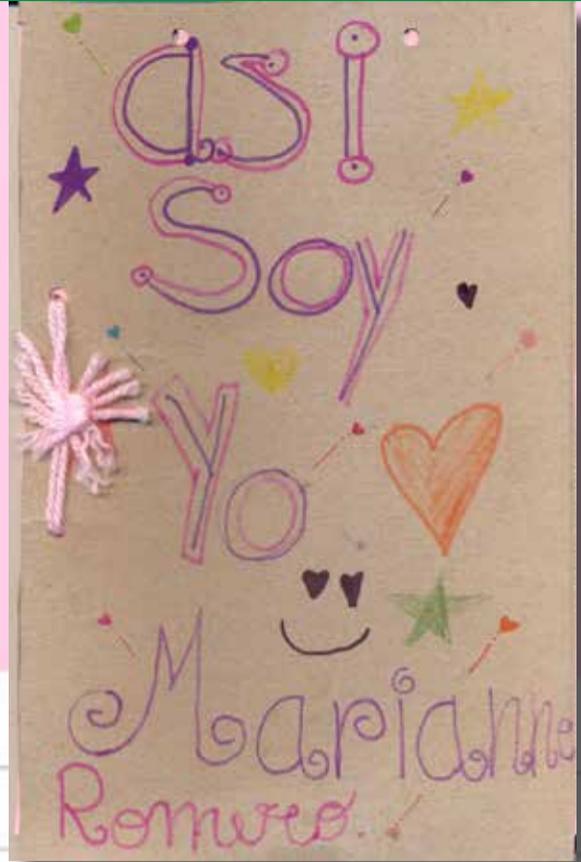
Los miércoles van a estudiar las 
y los jueves descansan de su 
gran semana. 

F **i** **n**

Gabriela Orjuela



Así Soy Yo



Así soy "yo"!

Hola ya me llamo Marianne, tengo siete años, mi pelo es de color negro, me gusta tener el pelo suelto mis ojos son color café oscuro y también mis ojos son grandes. Yo soy muy rápida y me gusta jugar, especialmente a las cosas que tenemos que correr. Me gusta ponerme botas, faldas y camisetas cortas. Y me parezco a mi mamá, y mis mejores amigas son Sara G, Manuela, Antonia y Daniela.

Por: Marianne Romero - 1° C
Clase de Español





Class Foundations

Por: Samuel Sánchez - 1º C
Clase de Español

Samuel Sánchez

Así soy yo



- Mi nombre es Samuel Sánchez.
- Mi cara es redonda y el color de mi piel es blanca.
- Mi pelo es largo y negro.
- Mi nariz es bonita.
- Mis ojos son pequeños y cafés.
- Me gusta vestirme con sudadera.
- Yo soy inteligente y bonito.
- Mi comida favorita es pasta y helados.
- Yo soy cariñoso.
- Lo que quiero ser cuando grande es portero de Fútbol.



Class Foundations

Por: Mariana Arboleda - 1º A
Clase de Español

¡Así soy "y"!



Yo soy Mariana

Mis ojos son color azul.

Mi color de pelo es rubio y también es liso.

Mis orejas son medianas y un poquito pequeñas.

Mis brazos son medianos y un poco apachurraditos

Yo soy pequeña de estatura y tengo siete años.

Yo soy gentil y cariñosa.

Me gusta la pizza de peperoni.

Me encanta viajar en avión.

Me gusta ir a la casa de mi amiga pauli.

Me encanta ir a los parques.



Class Foundations

Por: Nicolás Cortés - 1° C
Clase de Español

"Así soy yo!"



Yo me llamo Nicolás Cortés, tengo.

ojos medianos, mi pelo es negro,

mi piel es morena.

Me gustan los transformers.

Soy una persona seria.

Me gusta el helado de vainilla.

Me encanta la pierne de pollo.

Mi mejor amigo es Fabian.

Me encanta patinar.

Soy bueno montando bicicleta.



A Window to the World

TO BE GREEN OR
NOT BE GREEN

By: Juliana Castro - 7° A

For along time we have debated about wether to be green or not to be green. As usual this decision has advantages and disadvantages. If we become green we could save not only the world but our lives and everyone else's. We could save the animals and plants, and we wouldn't let the wonderful planet Earth die. There may be scientists that are looking for other planets so we can live there when Earth dies. In addition being green is sometimes cheaper by using recyclable materials.

Studies show that not even half of the population in the entire world is green, which means sooner or later the planet is going to die. But we can't let that happen because there is no other planet that holds enough oxygen for us to live. The following information will help you understand better why you need to become a green person. There is a severe air pollution problem that has led to cancer in China. Some oxygen-starved dead zones that cannot contain life now cover an area the size of the state of Oregon. Only 1% of China's 560 millions of city residents breathe air that is considered healthy and safe by the European Union. American people produce enough trash daily equal to the weight of the Empire State Building. They throw away 2.5 million plastic bottles every hour. If every single person in the world lived like the average American, we would need 5 planets to provide enough resources for everyone. Experts are projecting that half of the remaining Amazon rainforest will be destroyed by the year of 2030.¹

Finally, we can come to the conclusion that we all need to become green so we can save the planet. I hope these facts helped you understand what the real issues in the world are. ■

¹ Webecoist(s.f). 15 Mind-Boggling Green Facts & Enviro-Stat. Recuperado el 7 de abril de 2015, de <http://webecoist.momtastic.com/2008/11/26/amazing-frightening-green-facts-environmental-statistics/>



A Window to the World



TESMUN

Par: Alejandro Ávila Sierra - 10° A



Le mois précédent d'octobre j'ai eu le privilège de participer à Tesmun le modèle des Nations Unis, au *English School* et j'ai eu l'opportunité de faire partie du Comité des droits de l'homme en Français.

J'ai le niveau de Français B1 qui était une condition requise pour pouvoir participer, j'étais très nerveux malgré le fait que j'ai les connaissances du français, parler et débattre c'est une chose très différente, le langage du débat est totalement différent et je croyais honnêtement que je n'allais pas pouvoir avoir une bonne participation, mais au cours du modèle j'ai pu faire beaucoup de bonnes interventions et je me suis senti à l'aise. Maintenant, après le modèle je suis très fier de mon Français.

Les sujets abordés par le Comité ont été : les droits des immigrants, les différences de genre et la liberté d'expression. Je suis très fier de ma participation dans le modèle et en plus de faire partie de la première Commission en Français dans une modèle des Nations unis en Amérique latine.

On peut dire qu'un étudiant du lycée Rochester a fait partie du premier comité en Français dans une modèle des Nations unis en Amérique latine.



The previous month of October I had the privilege of participating in Tesmun Model United Nations of *The English School* and I had the opportunity of being on the Committee of Human Rights in French. I have a B1 level of French and it was required to have that level in order to participate. I was very nervous about that despite the fact that I have all the knowledge of the French, but speaking and debating is totally different and I honestly believed that I was not going to have a good turnout but over the course of the model I made many good contributions and I felt comfortable with my French; the topics covered by the Committee were the rights of immigrants gender differences and freedom of expression. I am very proud of my participation in the model and in addition to being part of the first Committee in French in a Model United Nations in Latin America. We can say that a student of the Rochester School was part of the first Committee in French in a Model United Nations in Latin America.



En el pasado mes de octubre, tuve el privilegio de participar en Tesmun el Modelo de Naciones Unidas del *English School*, teniendo la oportunidad de contribuir en el Comité de Derechos Humanos en francés.

Un requisito para poder intervenir, era tener el nivel B1 de francés. Yo estaba muy nervioso porque a pesar que tenía todos los conocimientos del idioma, hablar y debatir era una cosa diferente, y honestamente creía que no iba a lograr una buena participación, pero a medida que transcurrió el modelo, tuve muy buenas intervenciones y me sentí seguro y cómodo con mi francés.

Los temas tratados en el Comité fueron los Derechos de los Inmigrantes, las diferencias de género y la libertad de expresión.

Me siento muy orgulloso de mi participación en el Primer Comité de Francés del Modelo de Naciones Unidas en Latino América. ■



A Window to the World

El texto que compartimos con ustedes es de Daniel Samper Pizano y lo hemos visto por primera vez en nuestro libro de Portugués. A nosotros nos gusta, y espero que los entretenga tanto como a nosotros. Hay que leerlo atentamente.

Miguel Ángel González y Miguel Darío Sáenz - 11º A

EU NÃO FALO PORTUGUÊS

Por: Daniel Samper Pizano

Yo creía que el portugués era el idioma más fácil del mundo, pero la primera lección que saqué es que resulta peligrosísimo justamente por lo que uno cree que se trata tan sólo de español deshuesado. **Escritório** no quiere decir escritorio, sino *oficina*; en cambio, **oficina** quiere decir *taller* y **talher** significa *cubiertos de mesa*. No me atrevía a preguntar a Norma cómo se dice escritorio (nuestro tradicional escritorio de cajones y bade, en el caso de gerentes de medio pelo); pero ella, que es tan inteligente, lo adivinó en mis ojos aterrados "Escritorio se dice **escrivadinha**", observó Norma. ¿Escriba niña?, comenté desconcertado. "Así les decimos a las secretarias". Norma sonrió con benevolencia.

Le pedí que decretáramos un rato de descanso. "Un **rato** en portugués es *ratón*", respondió inflexible. "Fíjate lo que me pasa por hablar como un loro", traté de disculparme. "Un **louro** en portugués es un *rubio*", dijo ella. "Y rubio seguramente se dirá papagayo", comenté yo tratando de hacer un chiste. Glacial, Norma aclaró:

-**Ruivo** es *pelirrojo*, y **papagaio** es loro.

-Perdóname, Norma, pero es que yo hablo mucha *basura*.

-**Vassoura** no, **Lixo**. **Vassoura** quiere decir escoba.

-¿Y escoba significa...?

-**Escova** significa *cepillo*.

Era suficiente para el primer día. A la siguiente lección

regresé dispuesto a cometer la menor cantidad posible de errores. Le rogué a Norma que me regalara un *tinto*, a fin de empezar con la cabeza despejada. Me trajo de **café** brasileño, a pesar de lo cual quise ser amable y dije que lo encontraba exquisito.

-No veo por qué te desagrada - Me contestó ella.

-Al contrario: lo encuentro exquisito - insistí yo, sin saber que ya había cometido el primer error del día.

"**Esquisito** quiere decir, en portugués, *desagradable, extraño*". Suspiró Norma. Confundido, le eché la culpa a la olla. "La **panela**", corrigió Norma. "No lo noté endulzado" comenté yo. "La **panela**, en portugués, es la *olla*", dijo Norma. "¿Y olla no quiere decir nada?", pregunté yo. "**Olha** quiere decir *mira*", contestó ella. "Supongo que tendrán alguna palabra para panela", me atreví a decir, "**panela** se dice **rapadura**", sentenció Norma. No quise preguntar cómo llamaban a la raspadura. Simplemente dije que salía un segundo al baño y sólo volví una semana más tarde.





A Window to the World

Norma estaba allí, en su **escritório** (¿en su **panela**? ¿en su **lixo**?) esperándome con infinita paciencia. Siempre en portugués, le pedí perdón y le dije que me tenía tan abrumado el portugués, que ya no me acordaba ni de mi apellido. "De su **sobrenome**, dirá", comentó ella: "**apellido** quiere decir **apodo**". Intenté sonreír: "Trataré de no ser tan torpe". Dijo Norma "no exagere: **torpe** es **infame**; **inábil** sí es **torpe**". Con ese nuevo desliz se me subió la temperatura. Quise tomar un vaso de agua ("**vaso** es **florero** - corrigió ella; **copo** es **vaso** y **floco** es **copo**") y me justifiqué diciendo que el viaje hasta su escritorio había sido largo, porque venía de una finca. "**Comprido**, no **largo**; **sítio**, no **finca**," dijo Norma. "**Largo** quiere decir **ancho**, así como **salsa** significa **perejil** y **molho** significa **salsa**".

Me di por vencido. Acepté que el portugués era un idioma difícil y entonces sí se le iluminaron los ojos a Norma. La cuestión era de orgullo. De ahí en adelante no me regañó, sino que me mostró todas las diferencias que existen entre palabras homófonas de los dos idiomas. **Costoso** se dice **caro**, porque **custoso** quiere decir **difícil**; **morado** se dice **roxo**, porque **rojo** se dice **vermelho**, **escenario** se dice **palco**, porque **palco** es **camarote**; **cadeira** no es cadera, sino **asiento**; **bilhete** no es billete, sino **nota**, pero en cambio **nota** si quiere decir **billete**; **maluco** es **loco** y **caprichosa** es **limpia**, **distinto** es **distinguido** y **presunto** es **jamón**.¹ ■

¹ Samper, Daniel (1985, Febrero). No hablo portugués. Revista Carrusel, s.p.

Comentarios (em português):

Miguel Darío Sáenz: Eu achei o mesmo que Daniel. Disse que não era preciso aprender português já que achava muito fácil. Porém vir que os significados das palavras são completamente diferentes, com esse texto que nos deu Miss Márcia, aprendi novas palavras e sigo aprendendo.

Miguel Ángel González: No início quando entre as aulas de português aqui no colégio eu subestimava muito o português achando parecido ao espanhol, já dizia Daniel (trata tan sólo de español deshuesado). Neste semestre que começamos aprender português aqui no colégio e vi as diferenças dos dois idiomas. Gostei tanto do idioma que mesmo que termine este ano o colégio vou seguir tendo aulas em outro lado já que considero um idioma que pode ajudar no meu futuro.





Guest for a Day

Encuentro con la escritora



María Inés McCormick

Por: Estudiantes de 5°
Fomento a la lectura CRA

El pasado 25 de noviembre nos visitó la escritora colombiana María Inés McCormick, ganadora del premio Barco de Vapor organizado por la editorial SM. Compartió con algunos niños de 5° y al finalizar el encuentro nos respondió las siguientes preguntas:

Estudiantes de 5°: Nos contaron que trabajaste con *Semana Jr.* ¿Cómo fue esa experiencia?

María Inés: Yo comencé a trabajar en la *Revista Semana* en 1997 como periodista de las secciones *Gente* y *Vida Moderna*. Luego en 2003 pasé a dirigir *Semana Jr.*, una revista que se editaba para los hijos de los suscriptores de *Semana* y que también se distribuía en varios colegios del país. Estuve al frente de ese proyecto hasta 2005 y fue una experiencia muy linda, pues la idea del proyecto era explicarles a los niños las noticias de la actualidad en un lenguaje sencillo. También, organizamos talleres de periodismo en colegios, bibliotecas y algunos foros en *Maloka*.

E. 5°: ¿A qué edad comenzaste a escribir?

M. I.: Siempre he escrito pero eran relatos que guardaba solo para mí. Como periodista comencé a publicar a los 22 años y la literatura vino después. Mi primer libro, *Patricio Pico y Pluma en la extraña desaparición del doctor Bonett*, lo escribí a los 33 años.

E. 5°: ¿Cuál es tu libro preferido?

M. I.: Tengo muchos libros que me encantan. Cuando era niña me gustaban mucho las obras de Michael Ende. En especial, *Jim Boton* y *Lucas el Maquinista*, *Momo*, y *La Historia Interminable*. También me gusta mucho la obra de Gianni Rodari.

E. 5°: Cuéntanos sobre tu experiencia como ganadora del Premio Barco de Vapor de SM.

M. I.: En 2008 tuve la suerte de ser la ganadora de la primera edición de premio *Barco de Vapor-Biblioteca Luis Ángel Arango*. El premio me permitió publicar mi primer libro, *Patricio Pico y Pluma en la extraña desaparición del doctor Bonett*. Fue muy gratificante descubrir que un jurado tan prestigioso, compuesto por figuras como Yolanda Reyes, Francisco Hinojosa y Carlos Sánchez, entre otros, habían seleccionado mi manuscrito entre cientos por considerarlo una obra interesante y divertida para los jóvenes lectores. Gracias a ese reconocimiento, he podido seguir publicando nuevas historias y el próximo año saldrá al mercado mi



Guest for a Day

quinto libro. El premio me ha permitido llegar a muchos más lectores, visitar colegios y darme a conocer en el mundo de la literatura infantil colombiana.

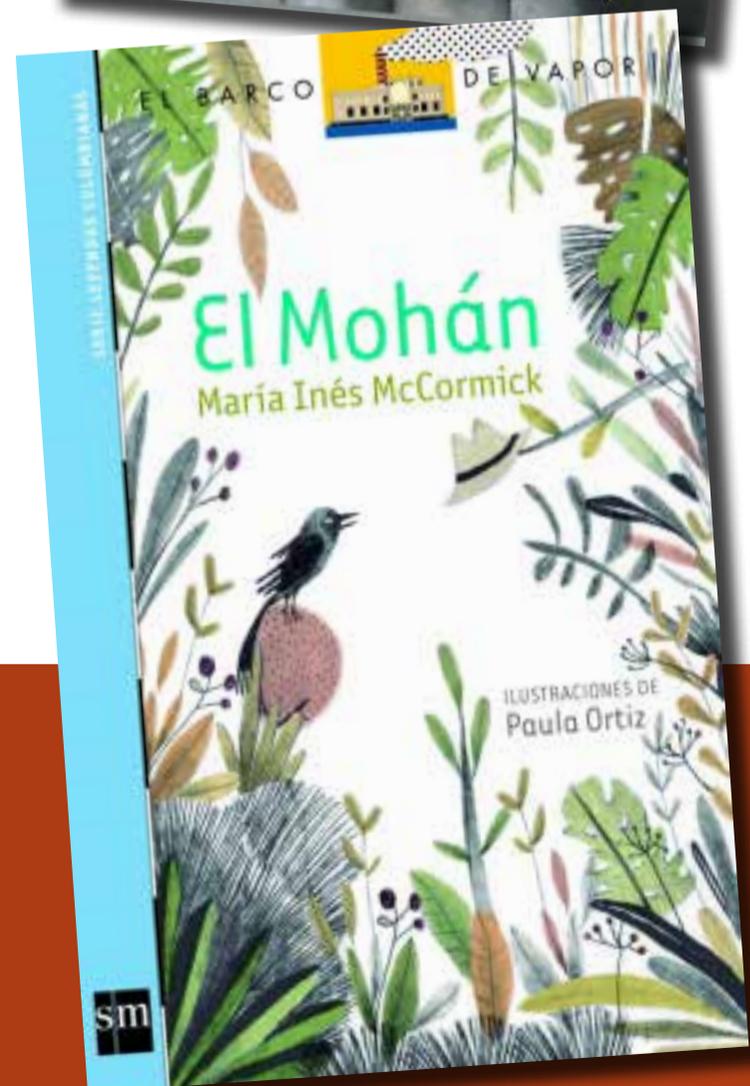
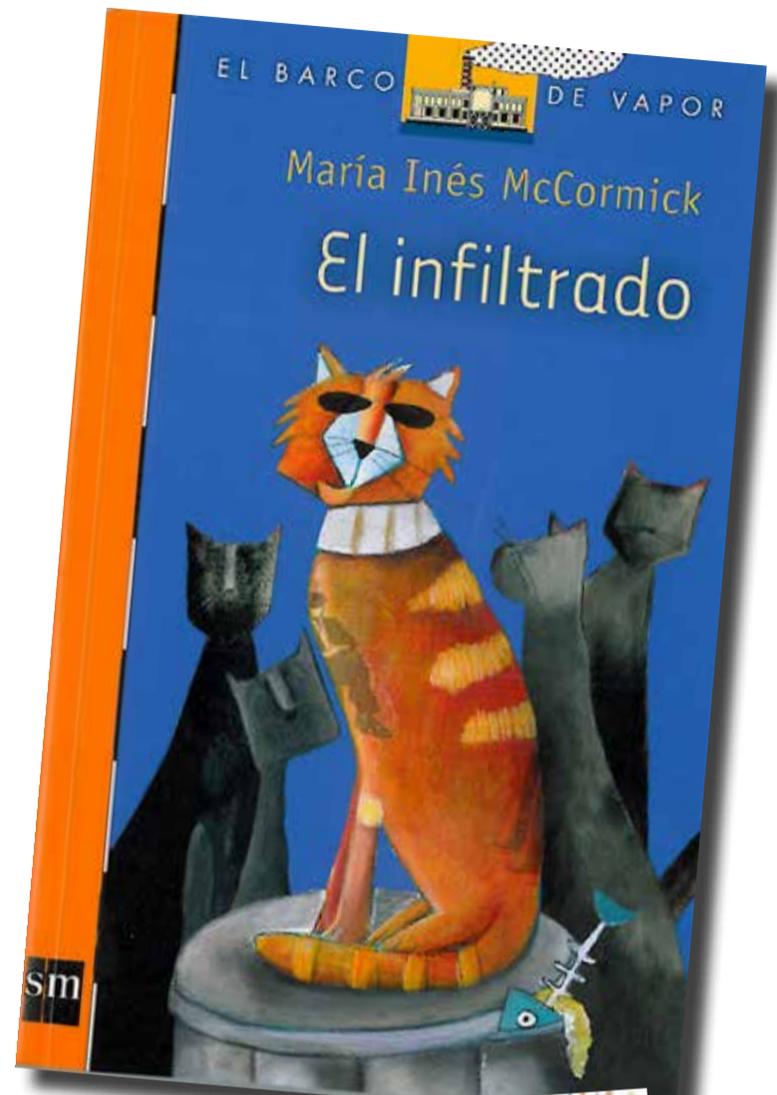
E. 5º: ¿Qué consejo le darías a las personas que les gusta escribir?

M. I.: Que tengan paciencia y no se desanimen. No es fácil sentarse todos los días frente al computador y esperar a que llegue la inspiración, pero cuando a uno le gusta escribir, las ideas siempre están rondando. Solo hay que tener paciencia y darles tiempo para que se manifiesten. También les aconsejo que lean, que vean películas, que escuchen música, que bailen, que se diviertan, pues la escritura es un placer que se nutre de todo lo que nos pasa. La escritura es un buen ejercicio para conocerse a sí mismo, nos ayuda a reflexionar y comprender lo que nos sucede cada día.

E. 5º: ¿Te gustaba leer cuando eras niña?

M. I.: Sí. En Navidad y en mi cumpleaños siempre me regalaban un libro, además de ropa o juguetes. Eso me permitió crecer rodeada de libros y verlos como algo placentero y no como una obligación. Recuerdo estar acostada en el sofá de mi casa leyendo los libros de Michael Ende o leyendo historietas del Pato Donald y la Pantera Rosa. Cuando un libro me “enganchaba” podía leer durante horas con el mismo placer con el que podía jugar a las muñecas, ver televisión o patinar. ■

... les aconsejo que lean, que vean películas, que escuchen música, que bailen, que se diviertan, pues la escritura es un placer que se nutre de todo lo que nos pasa. La escritura es un buen ejercicio para conocerse a sí mismo, nos ayuda a reflexionar y comprender lo que nos sucede cada día.





Entrevista a un Artista

Por: Tomás Arturo Rodríguez - 11° A

Tomás Rodríguez: ¿Cómo se llama?

C. T.: Constanza Triana

T. R.: ¿A qué se dedica?

C. T.: Me dedico a disfrutar la vida día a día, haciendo escultura y siendo esposa, madre, y haciendo de todo un poquito.

T. R.: ¿En dónde y qué estudió?

C. T.: Estudié bellas artes en la Universidad de Los Andes.

T. R.: ¿Cómo comenzó su vida en el arte?

C. T.: Fue una visita que realicé a la Universidad de Los Andes, buscando una orientación profesional, me dirigí a la facultad de artes y se encontraban en clase de dibujo artístico. Desde entonces me enamoré del arte.

T. R.: ¿Cuándo fue la primera vez que se sintió exitosa haciendo arte?

C. T.: Fue en dos autorretratos que realicé, contraponiendo el bien y el mal. Sentí una dicha inmensa y un gozo fantástico al llegar a una catarsis. Me palpitaba el corazón muy fuerte y ahí reafirmé que el arte era mi expresión y realización. Con esa obra participé en una exposición de arte joven en Medellín.

T. R.: ¿Cuál fue su primera escultura?

C. T.: Una buenísima, y era una mujer. Siempre he rondado en torno al tema de la mujer. Te voy a explicar cómo hice la escultura; era un ensamblaje, encontré





Guest for a Day

pedazos de sillas rotas y de alguna manera las acomodé en la silla pareciendo una mujer sentada cruzando las piernas.

T. R.: ¿Por qué comenzó a hacer escultura?

C. T.: Es una materia requisito en la carrera.

T. R.: ¿Desde ese momento siguió haciendo escultura?

C. T.: Me gustaba mucho la escultura, pero hacía escultura tamaño natural. Esto resultaba un tanto aparatoso y la dejé a un lado por la pintura. Pero después, con los años, lo retomé.

T. R.: ¿Cuál es la temática de sus esculturas?

C. T.: La temática es básicamente la mujer y su recorrido en la vida. Como dice en mi libro *Soy Mujer*: “*Soy Mujer*, es una investigación, sobre las mujeres, su recorrido en la vida, es una creación de personajes y sus posibilidades narrativas de lo femenino. Inspirada en el cuerpo y su forma de moverse en la tierra. Es un diálogo íntimo, es un susurro de abuela, es un secreto ancestral, son voces del alma, son gritos que no se escuchan”.

T. R.: ¿Qué le inspira?

C. T.: Me inspira el entorno, la naturaleza, los pequeños detalles, y cosas que aparentemente no tienen importancia, pero yo camino y las cosas que encuentro en el camino me hablan. Como hojas secas, piedras, unas alas de pájaro muertas. Esas cosas me hablan y voy creando y recreando imágenes con sensaciones. Los colores son importantes al igual que la música o el silencio o la poesía. Todo eso se conjuga para crear.

T. R.: ¿Algún comentario para los estudiantes?

C. T.: Me parece importante creer en uno mismo y luchar contra los fantasmas que rondan en la vida y no lo dejan a uno realizarse. ■



La rueda de la fortuna

Por: Nashla Fayad Fayad - 9º C

Ha pasado un año desde que entré a Imperonix. Este es un campamento para criaturas extrañas como yo. Antes de entrar a este lugar, el cual ahora es mi hogar, yo vivía en una casa no muy lujosa en el centro de la ciudad. Nací aquí en Parentonix, pero mis padres dicen que al criarme (donde mis abuelos) al otro lado del país, ya no era de este lugar, dicen que uno no es de dónde nace sino de dónde se cría en sus primeros años de vida, aún así, cuando me preguntan digo que soy de este hermoso lugar.

Cuando pequeño, mis padres tuvieron la necesidad de mandarme donde mis abuelos para “tener una vida mejor” o eso decían. Crecí allá, en aquella casa de campo, donde al acostarse se escuchaba el sonido del escandaloso río de al lado.

Mi vida allá no era muy interesante, ya que todos los días hacía exactamente lo mismo. Me levantaba temprano para ayudar a mis abuelos con el desayuno, arreglaba mi cuarto y cuando ellos se iban al trabajo me quedaba leyendo frente a aquel río. De pronto se preguntarán por qué no iba a la escuela, bueno, las únicas escuelas allá requerían un estrato mínimo de cuatro, nosotros éramos dos, y al contar con mi extraña característica, mis abuelos temían que alguien se enterara de ésta. Cuando mis padres supieron de este campamento llamaron de inmediato a mis abuelos para darles la información de cuándo y a dónde tenían que ir para hacer las pruebas de admisión. Al llegar, lo primero que vi fue un hombre con características de un pez, tenía escamas en el cuello en ambos lados,

sus pies tenían una figura extraña y sus ojos eran más grandes de lo común. Era todo lo contrario a mí, yo me veía como una niña de 15 común y corriente, es más, cuando llegué a la prueba de admisión todos empezaron a buscar cuál era mi característica física que representara mi poder o habilidad.

La primera prueba consistía en matar a un gigante de tres cabezas, no importaba la forma. Yo me transformé en una pequeña rata venenosa y lo mordí. En la segunda prueba, que consistía en camuflarse entre humanos, simplemente me convertí en mí y nadie lo notó. Al final de las pruebas, los evaluadores preguntaron si tenía otro poder aparte de transformarme y mi respuesta, debido a los nervios, fue: “No, que yo sepa.” Después, esperé una semana y llegó una carta a mi casa que decía que había sido admitida. Junto al buzón, había una caja con el sello del campamento. Abrí la caja y dentro había alguna ropa deportiva y un horario que explicaba exactamente las clases que iba a tener y sus horas de inicio y fin. Había llegado el primer día de clases y yo estaba en la puerta de mi casa esperando que el bus pasara. Cuando me subí, vi que el único asiento libre era el que estaba junto a ese chico que había visto el día de las pruebas. Me dirigí hacia él mientras sus hermosos ojos azules me seguían. En todo el camino no me dirigió ni una sola palabra, pero el silencio lo hacía todo. Cuando llegué al campamento no recordaba nada, no sabía ni de dónde venía ni por qué motivos estaba ahí. Me encontré con una niña, no muy amable quien me dijo: “Quítate, las de estrato ocho vamos primero”, en ese momento volví



Creative Writers Corner

a recordar todo. Que mi nombre es Francesca, tengo 15 años y esta era la única oportunidad que tenía para tener un estudio. Nos organizaron alfabéticamente, al otro lado de la sala vi otra vez a la niña de estrato ocho alegando sobre las preferencias y el director del campamento rápidamente cogió el micrófono y gritó: “Desde el momento que llegan a esta institución no importa de dónde vienen, acá hay un solo estrato y se ve la diferencia en aquellos que dan lo mejor de sí, así que por favor siéntense alfabéticamente para iniciar la bienvenida”. Toda la bienvenida fue aburrida, lo único que me llamó la atención fueron dos temas de los que habló el director del primer grupo. Este mencionó un tal “*Ubi Sunt*” y “*Fortuna Imperatrix Mundi*”, lo único que entendí es que de una manera u otra se relacionan con la vida. Al ver el escudo de la institución me di cuenta de que estos dos términos eran la base de ésta.

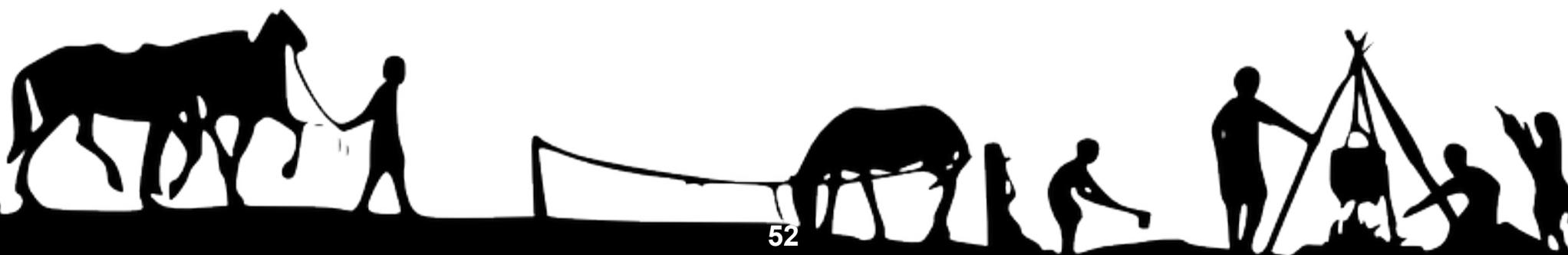
Apenas la asamblea terminó, me dirigí a mi zona de vivienda. Cuando llegué no había nada, sólo unos pedazos de madera en la tierra con unas telas. Encima de eso había una nota que decía: “Bienvenidos, su primera prueba es construir su propia vivienda con los materiales que se les da”. En ese momento todos se dirigieron a empezar la construcción, lo único que pude hacer fue mirar al chico del primer día. Me di cuenta de que no solo él estaba en mi zona, también la niña del estrato ocho, la cual estaba gritándoles y mandando a todos durante la construcción.

Han pasado 10 años ya, todo hasta ahora ha sido espectacular, con algunos altibajos pero estoy en la punta de mi rueda de la fortuna, aunque no sé por qué hoy no es un buen día. Ya no soy una estudiante, ahora lidero la zona TEZ junto a Maxon, aquel joven con características de pez, quien ahora es mi novio. Tal vez recuerden a la niña de estrato ocho, Lauren, bueno, sus padres cayeron en la quiebra, se metieron de prestamistas ilegales y los mataron. Lauren quedó pobre, sin nada y desde entonces, ella dice que lo único



que desea es morirse, porque sus padres se fueron y lo que se pregunta ella es: “¿Dónde están? ¿Dónde está lo material? ¿Dónde estoy yo?” Gracias a ese acontecimiento por fin entendí *Ubi Sunt*, la institución nos contó que se relaciona con ese caso.

En fin, hoy salí a caminar un poco y cuando volví me esperaba Maxon con una carta en sus manos. Su cara anunciaba que no eran buenas noticias. Le pregunté: “¿qué ocurre?” y me dijo: “tus padres han tenido un accidente automovilístico y ya no están con nosotros”. Lo único que hice fue decir: “mi rueda acaba de girar”. Él con cara de suspenso me miró y me abrazó. Hoy, dos años después del accidente de mis padres, me caso, me gustaría que mis padres estuvieran aquí conmigo y me pregunto: ¿Cómo es que hace un par de meses estaba en la parte baja más baja de mi rueda de la fortuna o de mi vida y hoy estoy otra vez arriba? Es importante saber que el bajar no significa el final, significa que se debe tener paciencia porque la fortuna así como baja puede subir. ■





EL AGUA ESCONDIDA

Por: Daniel Javier Martínez González - 3° A

Un día en la cuarta hora de clase, setenta niños se prepararon para jugar a las escondidillas. David Jiménez dijo:

- ¡Hoy tendremos una invitada especial, el agua!

Justo al inicio del recreo empezó el juego. Juan David contó hasta cien, pero lo hizo tan rápido que el agua estaba super preocupada y del desespero se lanzó al océano Pacífico. Cuando David terminó de contar y encontrar a todos dijo:

- ¿Y el agua?

Todo el colegio almorzó y nada que llegaba el agua, no había agua en el colegio. El director dijo:

- Conserjes, profesores, estudiantes, ¿alguien sabe qué pasó con el agua?

Como nadie respondía, prefirió pasar por cada curso preguntando hasta que llegó a tercero. Justo cuando entró preguntó:

- ¿Alguien sabe qué pasó con el agua?

Y un segundo después, Samuel, las dos Danielas y Juan Donoso dijeron:

- Desapareció cuando jugamos a las escondidas.

Entonces el director dio la orden de buscarla y encontrarla antes de las 9:00 p.m. después de mucho tiempo de buscar, dijo David:

- ¡Tenemos una hora para encontrar el agua!

Estaban como locos porque se acababa el tiempo y un segundo antes el agua dijo:

- ¡Un, dos, tres por mí!

Eso significaba que los setenta niños estaban salvados y el agua ganó.

Al día siguiente había una nueva regla en el manual de convivencia: **NO SE PUEDE JUGAR A LAS ESCONDIDAS EN EL COLEGIO. ■**



Aventura en Tobia

Por: José Guillermo Martínez
Coordinador Área Educación Física

Era la mañana del jueves y aún no había alistado mis implementos para la salida al Campamento Deportivo con estudiantes de Primaria, que se llevaría a cabo al otro día. Me dije a mi mismo -“mi mismo: hay que alistar la maleta”, lo cual para mi pesar no ocurrió, pues me distraje viendo televisión y me quedé dormido.

Fue una noche inquieta en la que mi mente no dejaba de dar vuelta, creo que en algún momento se descalabró la frente por estar pensando en qué llevar: “¿Tres mudas de ropa serán suficientes?... Recuerdo que no compré repelente... ¡Oh por Dios, que no me coma el Chikunguña!”, en fin... tantas inquietudes que mi cabeza parecía reventar por la lucha de dormir o pensar.

El día esperado llegó, 4:30 de la mañana, levantarse porque había que empacar maleta; creo que no había suficiente ingenio a esa hora para empacar, ya que tuve que envolver tres veces mi ropa al mejor estilo Boy Scout (aún recuerdo esas hermosas épocas), la preocupación del repelente pasó a un segundo plano ya que el no tener desodorante era una categoría mayor, ¿ejercicio, calor, sol, carpa, río negro?, que horror oler a feo todo el campamento, no, no y no, imposible, había que buscar alguna solución. Pero ese no era el mayor de mis problemas, pues al llegar me esperaba una tremenda organización de niños con sus caritas felices y ávidas de aventura, algunos en su primera cita con una actividad lejos de sus padres, otros ya un tanto expertos en el tema consolando a sus padres “Tranquilo papi, voy a estar bien, no llores, en tres días vendré para cuidarte”.

Una vez en el colegio, el embarque no se hizo esperar, hacer filas de maletas, una oración con todos y a los buses; unas caras tristes y lánguidas, de esas que tienen pinta de corazón arrugado, era lo que se veía afuera de los buses, mientras, por otro lado, dentro del bus era toda una odisea: risas, música, chiste va chiste viene, comentarios, expectativas y hambre... sobre todo, hambre; los paquetes iban y venían,





Creative Writers Corner



desaparecían, reaparecían vacíos... “¿Quién se comió mis chitos? No importa, traje otros. Jajaja”.

Fueron dos horas en bus hasta el sitio de campamento en Tobia. Al llegar todo fue alegría, excepto por tener que cargar la maleta por unos metros, que iba muy pesada, parecía que tuviese piedras. “Me tiemblan las patitas para subir”, decían unos, “Profe ¿me ayudas? es que no sé qué me echaron en esa maleta”. Al atardecer, el sol brillaba como nunca (no llovió, eso fue una bendición), las actividades se llevaban a cabo y el río pedía más niños para navegar; fluía y se comportaba amable de tener tantos alegres niños caminando por su rivera, navegando por encima de sus aguas... eso sí, negras por el barro y las piedras.

Llegó la noche y todo fue espectacular, un cielo estrellado, fogata, una ofrenda de fuego por mis amigos, y sobre todo... malvaviscos, sí, así como se lee, malvaviscos, y solos porque la barriga no daba abasto por toda la comida del día; así que hubo que aplazar las salchichas asadas, pero el dulce, jajaja, ese sí no se perdona (sólo esperábamos que no hubiera dolores de barriga al otro día).

La primera noche los niños se fueron a sus carpas con sus amiguitos a contarse historias y reír un rato, así que dejamos la posibilidad de acostarse tarde, a las 11:00 p.m., y todavía se escuchaban voces en las carpas. La mañana no fue mejor, pues como era en un lugar con fincas alrededor, los gallos no paraban de cantar, y claro, no faltaba el animal con el reloj dañado

que pensaba que las 2:00 a.m. es igual a las 5:00 a.m., gallo al fin y al cabo, nunca se ponen de acuerdo. Esa mañana, los niños se despertaron con ojos rojos y con unas terribles ganas de dormir. Aun así, la actividad de las seis ya estaba preparada. Y contra todo pronóstico y con canto de sueño, sonó el himno de Nacional de Colombia y el himno del campamento, aunque cantaba más afinado el gallo de la madrugada.

La caminata por el río fue una maravilla, el agua fría hasta los tobillos apenas para el calor, el ruido del agua, mojarse entre todos, bombas de barro y agua, y por supuesto los emocionantes tramos con cascadas para deslizarse como en un tobogán, unas cuantas fotos y de vuelta al campamento.

El día domingo de regreso a Bogotá, las cosas se ponían un poco complejas; encontrar los calcetines perdidos, la ropa, la linterna que prestaste, empacar la maleta (algunos la miraban con cara de terror), “¿Cómo rayos mi mamá metió todo eso ahí?”, una niña me dijo: “Profe, ¿estás seguro que cabe?”, yo respondí afirmativamente, mientras pensaba en lo mágicas que son las mamás para empacar. Después de una larga lucha con las cosas, lo logré, se veía un poco bizarra, se asemejaba más a un marciano que a una maleta de camping; además, estoy por pensar que empaqué cosas que no eran de ella, pero que tenían que entrar.... Tenían que entrar, no podía quedar mal ante esos ojitos de ¡Ayúdame por favor!, espero que al menos no le hayan faltado cosas (shhh, no me vayan a echar al agua).

Ya en la carretera, con todo el tiempo del universo (ley de Murphy), si algo puede fallar, fallará... un tremendo y maravilloso trancón de viaje que retrasó el regreso y por supuesto llegamos tarde a la cita. Sólo fue suficiente el pisar tierra Rochesteriana para ver las caras de alegría de sus padres viendo a sus hijos felices y con sus dos ojos, dos manos y dos pies... completitos, no les faltaba nada, excepto por algunos interiores y calcetines sucios que llegaron a las cosas perdidas (al día de hoy creo que ya nadie los reclamará, ahora no sé qué hacer con ellos... ya se nos ocurrirá algo).

Esperamos que tengan la oportunidad de visitar Tobia, un paraíso maravilloso para salir de la rutina y tener la satisfacción de tener una vivencia más en el largo camino de la vida. ■